

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

e Jaargang — WOENSDAG 5 JANUARI 1955 — No. 2121

Sovjet-Russische Bezoek van Ambassadeur aan Minister Luns

ANTAL PERSONEELSLEDEN VAN SOVJET-AMBASSADE EN HANDELSVERTEGENWOORDIGING IS NIET VERDUBBELD

's GRAVENHAGE.— De Sovjet-Russische ambassadeur in Den Haag, rsanow, heeft minister Luns bezocht, waarbij hij een mondelinge verklaring legde over het aantal personeelsleden van de Sovjet-ambassade en de handelsvertegenwoordiging, zulks naar aanleiding van de ministeriele opmerkingen in de memorie van antwoord. Vervolgens werd op een persconferentie op Sovjet-ambassade een communiqué voorgelezen over dit bezoek. Er konden geen vragen gesteld worden, omdat zulks op een persconferentie van de Sovjet-ambassade niet gebruikelijk is.

In het communiqué werd onder eer gezegd: De ambassadeur wees zijn verklaring aan mr. Luns erop, t in de memorie vervatte bewering n de minister, dat in het laatste anrhalf jaar het personeel van de ovjet-ambassade „bij de politieke afling verdubbeld" zou zijn, niet met werkelijkheid overeenstemt. Het ntal diplomatieke medewerkers op ambassade is gedurende deze tijd et verdubbel, maar onveranderd geeven, hetgeen overigens ook bevesgd wordt door de officiele lijsten n de leden van het diplomatieke orps, die door het ministerie van uitenlandse zaken van Nederland orden uitgegeven. Het totale aantal ersoneelsleden van de ambassade geurende deze tijd is van 21 tot 25 ersonen uitgebreid, d.w.z. in het eheel met vier personen dienstperoneel, namelijk een boekhouder, een huishouder en twee onderwijzeressen.

Wat de handelsvertegenwoordiging van de U.S.S.R. in Nederland betreft, is hier de gedurende de genoemde periode plaatsgevonden uitbreiding van het aantal personeelsleden van 15 tot 31 personen een gevolg van de aanzienlijke uitbreiding van de handel tussen de U.S.S.R. en Nederland. Zoals bekend is de totale omzet van de handel tussen de U.S.S.R. en Nederland gedurende de laatste twee tot drie jaar tientallen maal groter geworden. Onder de medewerkers bij de handelsvertegenwoordiger bevinden zich op het ogenblik twee inkopers voor boter en kaas, omdat vanaf het tweede halfjaar van 1953 de Sovjet-Unie een van de grootste afnemers van Nederlandse boter en kaas is geworden. Volkomen gewettigd onder de medewerkers van de handelsvertegenwoordiging zijn er negen personen voor toezicht op de bouw van schepen. Vroeger was dit aantal hier belangrijker kleiner, omdat de orders voor de bouw van schepen enz. geringer waren. Derhalve is de uitbreiding van het aantal medewerkers van de handelsvertegenwoordiging van de U.S.S.R. in Nederland volkomen gewettigd en een rechtstreeks gevolg van de uitbreiding van de handel tussen Sovjet-Unie en Nederland. Gezien het uiteengezette is het volkomen duidelijk, dat de verklaring van de minister ongegrond is en slechts kan voeren tot misleiding van de openbare mening in Nederland. Deze verklaring kan de ontwikkeling van de handelsbetrekkingen niet bevorderen. De Sovjet-ambassade verwacht, dat het ministerie de noodzakelijke maatregelen zal nemen, dat in de toekomst geen belemmeringen in de weg voor de normale completering en de normale werkzaamheid van de ambassade en de handelsvertegenwoordiging van de U.S.S.R. worden gelegd, aldus onder meer het communiqué van de Sovjet-ambassade.

CLUB WATAPANA OP 14 JANUARI OFFICIEEL OPEN

O'STAD.: — Naar wij vernemen zal de Watapana Club, boven het kantoor van de Aruba Commercial Bank in de Wilhelminastraat op Vrijdag 14 Januari aanstaande officieel geopend worden. Op het ogenblik is het clubleven al in volle gang, doch eigenlijk geschiedt dit „illegaal", daar een echte opening nimmer heeft plaats gehad.

Van 11 tot 1 uur die ochtend zal er een receptie gegeven worden in de club.

De club mag zich overigens in een gezonde groei verheugen. Waren er bij de oprichting, nu ruim een jaar geleden slechts 33 mensen, thans tellen de boeken van de club al bijna 700 namen van leden.

Rotary Club Aruba zal Gouden Jubileum niet onopgemerkt voorbij laten gaan

O'STAD.: — Het is dit jaar het „Gouden Jaar" van Rotary. Op 23 Februari aanstaande zullen de Rotarians over de gehele wereld het feit herdenken hoe 50 jaar geleden de eerste kring gevormd werd. En, zoals het nu eenmaal bij een jubileum gaat, verschillende festiviteiten zullen het Gouden Jaar markeren.

De Rotary Club op Aruba zal niet achterblijven en achter de schermen wordt momenteel hard gewerkt aan het programma. Ons werd al medegedeeld, dat de Rotary het een en ander in de zin heeft. Onder meer wil men aan de Palm Beach, de juiste plaats zal later nog bepaald worden, een serie badhuisjes voor dames en heren neerzetten. De onderhandelingen hierover zijn reeds in een vergevorderd stadium. Ook verschillende andere plannen bestaan er bij de Rotary, doch aangezien deze nog in de beginperiode verkeren geeft men er de voorkeur aan met mededelingen hierover nog even te wachten.

Voor de twee radiostations zullen verder nog lezingen gehouden worden, terwijl er natuurlijk een grandioos gala-bal gegeven wordt op een nader bekend te maken datum.

ROTARY DISTRICTSCONFERENTIE IN PUERTO CABELLO

O'STAD.: — Maandagavond hield de Rotary Club Aruba in Trocadero haar wekelijks diner. Als gastspreker trad dit keer op de heer W. van der Beld, voorzitter van de Raad van Beheer van de Armoc Aruba Chapter, ondergebracht in de Foresters Court. De heer Van der Beld hield een inleiding over het werk van dit lichaam en vertoonde tevens een film „Domain of destin". Deze rolprent zal ook voor andere sociale clubs vertoond worden.

Tevens deelde de heer De Castro mede, dat op 21, 22 en 23 Januari aanstaande in Puerto Cabello een districtsconferentie gehouden zal worden, waartijdens een nieuwe gouverneur gekozen wordt.

De Rotarians van Maracay hadden al eerder het Arubaanse lid G. Nouel tot candidaat gesteld, zodat deze aan de verkiezingen zal deelnemen. Waarlijnlijk gaat er een Rotary delegatie van Aruba naar Puerto Cabello het einde van de maand om de conferentie bij te wonen.

AMERIKAANSE DOKTER ONTVANGT NOBEL-PRIJS



Dr. JOHN FRANKLIN ENDERS, afkomstig van Boston, ontvangt hier de Nobel-prijs voor medicijnen, hem overhandigd door Koning Gustav Adolf VI (rechts) van Zweden, tijdens een ceremonie, welke plaats vond te Stockholm. Vier andere Amerikanen, inclusief de schrijver Ernest Hemingway, en twee Duitsers, kregen eveneens de Nobel-prijs toegewezen. Dr. Enders, van de Harvard Universiteit, deelde de prijs met Dr. Thomas H. Weller, van dezelfde Universiteit, en Dr. Frederick C. Robbins, van de Western Reserve Universiteit, in verband met hun wetenschappelijk onderzoek op het gebied van de poliobestrijding.

POLITIEBERICHTEN ARUBA

O'STAD.: — In de Windstraat vond een aanrijding plaats tussen twee personenautos genummerd A-1479 en A-207. Persoonlijke ongelukken deden zich niet voor, terwijl de totale schade ongeveer F. 600.— bedraagt. Een onderzoek wordt ingesteld.

x x x

Werd gemeld dat in de Druivenstraat op Dakota een man van een pick-up was gevallen. Bij onderzoek bleek dat een zekere M.L. v.dB. van een rijdende pick-up was gevallen en vermoedelijk een hersenschudding had opgelopen. B. is voor behandeling overgebracht naar het Hospitaal.

x x x

De persoon J.K. kwam mededelen dat zijn auto die hij in de Emmastraat geparkeerd had verdwenen was. De auto is later door de politie teruggevonden.

x x x

Werd assistentie verzocht voor ongeregeldheden in het Prinses Restaurant. Bij aankomst van de Politie bleek dat een zekere S.L.H. die in staat van dronkenschap verkeerde iemand met een fles op het hoofd wilde slaan. Tevens wilde H. zijn consumptie niet betalen. H. is voor onderzoek overgebracht naar de politie wacht.

x x x

Door de Politie in Oranjestad werd geconstateerd dat de bestuurder van bestelauto A-2890 onder de invloed van alcoholhoudende drank verkeerde en onbekwaam was om als bestuurder op te treden. Ter voorkoming van ongelukken is het motorrijtuig aan de politiewacht geplaatst.

x x x

Op het kruispunt van wegen Ceintuurbaan Weg naar Fontein vond een aanrijding plaats tussen twee personenauto's A-619 en A-3048. Persoonlijke ongelukken vonden niet plaats terwijl de totale schade ongeveer F. 300.— bedraagt. Oorzaak: De bestuurder van auto A-619 verleende het van rechts komend verkeer geen voorrang, terwijl de bestuurder van auto A-3048 met te grote snelheid reed.

x x x

Door de politie op St. Nicolaas werd geconstateerd dat de bestuurder van personenauto A-4453 onder de invloed van alcoholhoudende drank verkeerde. Hij bleek onbekwaam te zijn als bestuurder op te treden. Ter voorkoming van ongelukken is het motorrijtuig aan de politiewacht geplaatst.

47 JAREN FILM-SPEELSTER



Een 47-jarige film-carriere kwam tot een eind in Hollywood met de dood van GLADYS GEORGE op 50 jarige leeftijd, die voor het eerst optrad toen zij pas 8 jaren oud was. Zo zag zij er uit in 1940. Zij was vier maal gehuwd.

WEDERZIJDSE VERDEDIGINGSVERDRAG TUSSEN AMERIKA EN JAPAN

Washington. Van welingelichte Amerikaanse zijde wordt vernomen, dat Japan met Amerika een verdrag voor wederzijdse verdediging wil sluiten naar het voorbeeld der verdragen, die Amerika reeds heeft met Australie, Nieuw Zeeland, Zuid-Korea en de Z OAVO-landen. Eerst zou evenwel de Japanse grondwet gewijzigd moeten worden, omdat deze de vorming van een nieuw leger verbiedt.

In bevoegde Amerikaanse kringen verwacht men, dat premier Hatojama, als de komende algemene verkiezingen gunstig voor hem uitvallen, op grondwetswijziging zal aansturen die het land in staat zal stellen zich opnieuw te bewapenen.

MR. J.J. HORIGAN SPRAK NIEUWJAARSBOODSCHAP UIT VOOR DE VOZ DI ARUBA

ORANJESTAD.: — De president van de Lago Oil & Transport Co., Ltd., de heer J.J. Horigan, heeft op Oudejaarsavond een rede uitgesproken voor de microfoon van de Voz di Aruba. De tekst van deze rede luidt als volgt:

Het is werkelijk een zeldzaam voorrecht en genoegen, dat ik hedenavond —nu 1954 verdwijnt en 1955 zichtbaar wordt — tot de bevolking van Aruba kan spreken.

Het jaar 1954 bracht vele opvallende veranderingen in Aruba.

Een van de meest belangrijke is wel dat wij nu twee radiostations hebben. Communicatie is een belangrijk onderdeel van de moderne beschaving en de radio is een belangrijk communicatiemiddel door het brengen van verstrooiing, nieuws en opvoeding aan zijn luisteraars....

Als een aanzienlijke toevoeging aan het Arubaanse bestel en als een mijlpaal in de ontwikkeling van Aruba, komt radio - bij de dagelijkse vliegtuigverbinding en de dagbladen, die wij al enkele jaren bezitten. Ik ben mij hiervan bewust en heb dan ook de grootste dankbaarheid voor het gebruik van de facilitetien van de Voz di Aruba om U mijn persoonlijke wensen over te brengen.

Tegelijk zou ik gaarne even vooruit willen blikken in het nieuwe jaar, speciaal wat het voor de Lago kan inhouden......

Niets in de toekomst is geheel zeker, maar het is met vertrouwen dat wij naar Lago's voortdurende vooraanstaande positie in de oliewereld kijken.

Wij hebben bekwame en geinteresseerde werknemers en goede gereedschappen voor hen om te gebruiken... en wij zijn een vitaal onderdeel van een van 's werelds grootste industrieën. Onze problemen mogen groot zijn en mogen zich zelfs vermenigvuldigen en opstapelen, wij geloven dat wij de middelen bezitten aan de uitdaging het juiste antwoord te geven.

Het is met de innige hoop dat Aruba en de Lago samen vooruit zullen gaan, dat ik mijn allerbeste wensen voor een gelukkig en bevredigend Nieuwjaar aanbiedt.

ACHTJARIG JONGETJE DOOR DUMPTRUCK AANGEREDEN

ORANJESTAD.: — Door de dumptruck A-650, bestuurd door een zekere J. werd van de wek op de weg naar Seroe Patrishi het achtjarig zoontje van de heer Vrolijk aangereden. Het knaapje liep op de weg te spelen en heeft vermoedelijk niet goed uitgekeken. Het werd naar het San Pedro Hospitaal overgebracht. Zijn toestand is gelukkig niet zeer ernstig.

KWAJONGENS KAPEN FRUIT EN SNOEP

NOORD.: — Ongeveer een week geleden al hebben enkele — waarschijnlijk — kwajongens kans gezien in een winkel op de Noord, Tres Estrellas van de heer M.L., het een en ander uit de zaak weg te halen.

Maandag nu gebeurde het weer, dat er snoep, sigaretten en blikjes fruit via een raam uit de winkel verdwenen. Vermoedelijk behoren de daders ook dit keer tot hetzelfde slag. De politie heeft in ieder geval de zaak in onderzoek.

STUDIELECTUUR MEER IN TREK

O'STAD.: — Naar wij van dr. J. Hartog, bibliothecaris, vernemen is in het afgelopen jaar een zekere verschuiving te constateren geweest van het soort boeken, dat het meest in trek was. In plaats van de z.g.n. leeslectuur komen namelijk thans mee de boeken met een wetenschappelijker strekking, als reisverhalen, gedichten, studieboeken e.d., in trek. Uiteraard vallen er nog tal van andere conclusies uit de jaarcijfers van de bibliotheek op te maken. Wij hopen binnenkort daar op terug te komen.

CHINEES LICHTTE LEVENSMIDDELENZAAK OP

SAN NICOLAS.: — De 36-jarige Chinees M.W.L. uit San Nicolas wilde voor zich zelf gaan beginnen na al in tal van restaurants als kok werkzaam te zijn geweest. Zijn laatste baas, L.K.H., een landgenoot van hem, had hij nog maar goed en wel portzaak in Oranjestad met het verportzaak in Oranpestad met het verzoek levensmiddelen, sigaretten e.d. af te leveren tegen crediet. Een en ander geschiedde volgens de leverancier op de naam van de vorige werkgever. Totaal sloeg L. voor een bedrag van ruim Fl. 1.400.— in, doch toen het op betalen aankwam gaf hij „niet thuis". Zijn vroegere baas evenmin, zodat de importeur maar naar de politie toestapte met het verzoek de zaak op te knappen. De recherche haalde daarop L. van huis en voelde hem eens stevig aan de tand. Hij bekende vlot de goederen voor zich zelf te hebben gebruikt, „doch", zo zeide hij, „men vroeg mij waar ik gewerkt heb en dat heb ik opgegeven, zo is de verwaaring ontstaan." De politie geloofde echter niet veel van het verhaal en besloot de man maar zo lang verdacht van oplichting-vast te houden.

Wekelijkse wereldschouw

Twee premiers in de branding

Klaart de politieke hemel op?

IN FRANKRIJK lijkt het als is de politieke hemel een weinig opgeklaard. Mendès-France leed een nederlaag bij de begroting van Indo-China, althans zijn stemmenmeerderheid was niet voldoende. Hij kondigde daarop aan, dat hij, rekening houdende met enkele in de Nationale Vergadering uitgesproken wensen, die begroting opnieuw zou indienen en daaraan de kwestie van vertrouwen zou verbinden. Dit heeft geholpen, want op de Maandag, bestemd voor de aanvang van het debat der Parijse accoorden, is deze met grote meerderheid goedgekeurd. Het lang verwachte debat over de Parijse accoorden kon dientengevolge beginnen, slechts een dag later dan aangekondigd was.

Men denke echter niet, dat daardoor de positie van de premier verzekerd is. De volksrepublikeinen (M.R.P.), die het stilzwijgen bewaarden, ook bij de stemming en van wie slechts Bidault een hoffelijke maar uiterst scherpe rede hield, zijn, naar het althans in de wandelgangen van het palais Bourbon heet, vastbesloten P.M.F. ten val te brengen. Maar zij laten hem liever de verantwoordelijkheid voor de duitse herbewapening dan deze zelf op zich te nemen en zij hadden net, vermoedelijk ook zonder kwestie van vertrouwen, niet gewaagd de begroting van Indo-China te verwerpen, nu Mendès-France van de Amerikanen gedaan heeft gekregen, dat zij een uiterst groot aandeel dragen in de kosten van het tot 90.000 man teruggebrachte leger en in de economie van zuid-Vietnam. Mendès-France heeft zelfs tot de leden van het zgn. Colomboplan, alle in de Commonwealth verbonden, het verzoek gericht, dat Frankrijk voor zuid-Vietnam, en vermoedelijk ook Cambodja en Laos, tot dit Colomboplan kan toetreden.

Rusland heeft tegenover Frankrijk een weinig handige politiek gedreven. Het heeft niet alleen gedreigd met opzegging van het frans-russische verdrag van 1944, gelijk met het engelsrussische, die beide een fictie zijn geworden — het heeft Mendès-France, in antwoord op zijn voorstellen om een conferentie te houden na Mei, kortweg geantwoord, dat er dan voor zulk een conferentie geen reden meer bestaat! Frankrijk kan nu moeilijker dan ooit terug.

Adenauer in het nauw.

IN DUITSLAND heeft Adenauer de eerste ronde van het debat in de Bondsdag gewonnen. Twee pogingen van de oppositie, eerst om uitstel der discussie, daarna ten bate van een conferentie der vier ministers, zijn met grote meerderheid afgestemd. De parijse accoorden zijn nu naar de commissiën verwezen en de tweede lezing zal vermoedelijk in Januari plaats hebben. Maar ten opzichte van de Saar bleef een deel der regeringsmeerderheid niet trouw aan Adenauer. Men wil dit nader in studie nemen; men wacht nog antwoord uit Parijs, waar Mendès-France in de bijeenkomst der grote drie, dus met Dulles en Eden, voorlopig een ontwijkend standpunt heeft ingenomen inzake interpretatieve besprekingen, indien Amerika en Engeland slechts het Saar-accoord waarborgen.

Adenauer's positie is er door de onverwachte regeringsvorming in Beieren en Hessen, beide nu onder sociaal-democratische leiding, niet sterker op geworden, maar hij houdt in de Bondsraad nog altijd de meerderheid. Er wordt reeds een en ander openbaar over het nieuwe duitse leger, terwille waarvan vermoedelijk militieplicht zal moeten worden ingevoerd. Blijkt enerzijds dat de duitse bevolking weinig voor herbewapening gevoelt, anderzijds neemt het aantal organisaties van oud-strijders in veler ogen op bedenkelijke wijze toe. En Oostenrijk is nog altijd niet gerust, nu Adenauer's pogingen om de Anschlusswet van 1938 te herroepen, tot dusver hebben gefaald.

Atoomwapenen

TE PARIJS kwamen de genoemde Grote Drie bijeen. Behalve onderwerpen als Indo-China en de Saar diende hun bijeenkomst ter voorbereiding van de Atlantische Raad. Dat was weliswaar een gewone routinevergadering, op het gebruikelijke tijdstip, maar zij won aan betekenis, omdat het vraagstuk of zogenaamde kleine atoomwapenen, b.v. artilleristische, bij het uitbreken van een groot conflict zullen worden gebruikt of niet, aan de orde kwam.

Nu is in algemene overeenstemming bepaald, dat, moet het NATO-leger in zijn geheel optreden, deze atoomwapenen zullen worden gebruikt. Maar, omdat Grunther terecht verlangde te weten, waar de militaire bevelhebbers staan in zodanig geval, is vastgesteld, dat de regeringen zullen beslissen op welk tijdstip dit zal geschieden. Practisch lijkt deze beslissing daarom niet van zo grote betekenis, omdat de omstandigheden hier de grootste rol zullen spelen. President Eisenhower verzet er zich tegen, dat de regeringen der europese bondgenoten Amerika zullen verbinderen van de atoomwapenen gebruik te maken. Maar men heeft nu een uitspraak en weet waar men aan toe is.

Spaak, die de onordelijkheden bij het onderwijsdebat in de belgische kamer niet aangenaam zal hebben gevonden, heeft nog eens nadrukkelijk gepleit voor een krachtige NATO, vóórdat er van nieuwe discussies met de Russen sprake is en kan zijn.

Vergeefse hoffelijkheid

DAT DE RUSSEN voelen hoe zeer hun pogingen om uiteindelijk de bekrachtiging der parijse accoorden te voorkomen, spaak lopen, blijkt uit de nota's, door Rusland gericht tot die europese staten, die naast de geallieerden van de NATO weigerden de conferentie te Moskou bij te wonen.

Tegenover Finland, Oostenrijk, Joegoslavië, om slechts deze te noemen, wordt een voor het Kremlin ongebruikelijke taal gebezigd teneinde toch maar te verkrijgen, dat zij zich van de NATO zullen afwenden. Maar dat blijkt niet te gelukken en met algemene stemmen is het nieuwe zg. bouwprogramma der NATO aanvaard.

Er wordt in het verslag gewezen op zeker minder gunstige symptomen, bv. de verkorting van de dienstplicht in België, Denemarken en Nederland, maar daartegenover wordt terecht gewezen op de verbondenheid, die is blijven bestaan. Rusland's belangstelling voor Spitsbergen, dat voor de strategie in de noordelijke wateren van groot belang is, neemt zienderogen toe. **In Italië houdt Scelba het been strak. Hij heeft de communisten, ook in hun strijd tegen de parijse accoorden, in het defensief gedrongen. Hij heeft scherpe maatregelen afgekondigd, ten dele in de strijd tegen de corruptie, ten dele om aan de communisten allerlei materiële voordelen te ontnemen, die men hen op grond van hun tot 1947 plaats gehad hebbende medewerking aan de regering had gelaten. Togliatti, die dan toch de sterkste communistische partij in een der westelijke landen vertegenwoordigt, is daardoor tot tactische terugtocht gedwongen.**

Opklaring in zicht?

WAT HET VERRE OOSTEN betreft, heeft China, al blijft het er op staan, dat de veroordeling van de amerikaanse gevangenen een interne aangelegenheid is, gebruik gemaakt van Hammerskjold's aanbod om te Peking deze aangelegenheid, die Amerika en China zo scherp scheidt, te komen bespreken. Of het wat helpen zal, is natuurlijk een andere vraag, maar er blijkt wel uit, dat ook China verzachting van de toestand verlangt.

Het moge dan in Rusland steun vinden in zijn protesten tegen het verdrag, dat Amerika met Tsjiang-kai Tsjek heeft gesloten; het moge Japan's beleefde weigering om met China handel te drijven als een verbetering van de verhouding beschouwen, het verlangt blijkbaar ook naar ontspanning.

In de Verenigde Naties is het overwicht van het westen, ook van Amerika en Engeland, bij de laatste beslissingen meer uitgekomen. De assemblee, tot op het laatst goed geleid door onze landgenoot Van Kleffens, verwierp Rusland's bezwaren tegen de door Amerika guite protesten inzake de spionnen, die slechts tot dalen gedwongen vliegers zijn. Men heeft, om de verhouding tussen twee NATO-bondgenoten niet onnodig te verscherpen, de kwestie Cyprus van de agenda afgevoerd. Dit met instemming van de griekse regering, zelfs van de aartsbisschop van Cyprus, die begrijpen, dat de gespannen toestand van thans Engeland geen gelegenheid tot enige concessie biedt.

De Verenigde Naties zijn uiteengegaan, vermoedelijk minder tevreden dan de enige dagen tevoren uiteengegane algemene conferentie der UNESCO te Montevideo, die een uitnemend resultaat heeft opgeleverd.

Waar de eeuwen liggen opgehoopt

Naar het jaar 5715 in Israel

TELKENS WANNEER DE TIJD zichzelf weer opdeelt in een nieuwe jaarperiode hebben we de neiging, met onze gedachten de eeuwen te omvatten om de wereldgeschiedenis zoals zij tot heden zich heeft ontwikkeld, voor ons geestesoog af te draaien. We kunnen ons nauwelijks indenken, dat er mensen zijn, die niet onder de indruk komen van de lange weg die het schepsel mens op zijn reis naar een onbekende bestemming heeft afgelegd. Toch bestaan er van die mensen. Er is zelfs een heel volk, dat de tijdrekening van de moderne mens niet telt; er is een staat waar de vergleden jaren gezien worden als druppels die een droge woestijn zolang bevochtigd hebben, tot die vlakte vruchtbaar genoeg was om bebouwd te worden. Die staat heet Israël en die vlakte heet Palestina, waar Joden uit de gehele wereld een nieuwe toekomst bouwen.

HET IS merkwaardig om een jaarwisseling naar christelijke kalender mee te maken in Jeruzalem of nog beter ergens in de kleine nederzettingen in het jonge land. Enerzijds vervagen er de eeuwen tot niets. Men waant zich eeuwen terug toen geen auto's de wegen bevolkten en geen tijdsein door een radio weerklonk. Daar staan rondom oude hutten, zoals Mozes ze bewoond moet hebben. Eigenlijk zijn het meer tenten, een soort overgangsbouwwerk tussen een snel verplaatsbare en een vaste woning.

Er wonen mensen in, die van gezin tot gezin een weerspiegeling vormen van alles wat de mensheid heeft doorleefd van het stenen tot het atoomtijdperk. Ze maken gebruik van ezels en kamelen als vervoermiddel. Men kan er eveneens een behoorlijke auto tegenkomen of een stationcar. De combinatie van een praehistorische ploeg en een moderne landbouwtractor kan evenzeer uw verbazing opwekken. Of wilt u een vergelijking tussen een knapperend houtvuur en een moderne petroleumvergasser. Dat is ook mogelijk, soms wel binnen de afsatnd van een kilometer.

In dit wonderlijke gebied, waar de geschiedenis meer dan elders geleefd heeft en naam gemaakt. waant men zich 's ochtends soms in het tijdperk van de babylonische spraakverwarring. Dan staat men op in de gastvrije doch dikwijls primitief levende gemeenschap van vroegere poolse Joden, die brood bakken volgens een prosédé, dat wij in onze dagen nauwelijks vermogen te omschrijven, doch waarvan het recept voor Abram's tijdgenoten even normaal zijn geweest, als dat van oliebollen voor onze huismoeders op de oudejaarsavond

De bouwers.

ONMIDDELIJK naast deze door de jongste oorlog verdreven mensen wonen sabreks, dat zijn de meest energieke bouwers aan de jonge staat. Zij bouwden al op die plek aan de jonge staat in de jaren van vervolging door Russen en Duitsers. Ze zouden erover kunnen vertellen indien u hen slechts zoudt kunnen verstaan en indien ze wilden spreken, want meestal bestaat het verleden voor hen niet meer. De herinnering zou hun levens knakken, daarom zien ze recht vooruit naar de nieuwe toekomst. Voor hen is het tijdstip der geschiedenis tot een grimmige hel verwrongen. Slechts de de toekomst geeft hoop. Of het een blijde toekomst is? Ze hebben de moed om daarover na te denken evenmin. Moeten ze soms blij zijn, dat er 'n jaar verstreken is of bijzonder dankbaar? Het leven moet voor hen nog beginnen! En te bedenken, dat de Joodse jaartelling reeds aan het jaar 5715 toe is.

Vele afgezanten

OVER EEN AFSTAND van enkele kilometers kan men hier door afgesloten tijdperken van de wereldgeschiedenis wandelen. Een donker type uit India kan verhalen over het engelse kolonialisme. Een korte gedrongen man is via een zestal concentratiekampen uit het nazi-tijdperk gekomen.

Een vrouw uit Nederland blijkt een brok overgeplante Europese cultuur temidden van woestijnen. Een nog jonge man uit Hongarije is specialist in de politieke wereldbeschouwing. Maar slechts even verder wonen Grieken en aan hun kleding lijkt het welhaast alsof die oude beschaving uit Athene wedergeboren is. Zelfs troffen we Chinezen, die een nog oudere cultuur met zich droegen.

De tropen met zijn veelzijdige en lang niet rustige geschiedenis vindt men vertegenwoordigd door immigranten uit Laos, Cambodja, Indonesië en Malakka.

Zij kunnen u vertellen van oosterse vorsten met een prachtig georganiseerde staat en met een onbegrensde macht. Maar ook aanschouwden ze groepen guerilla's die trachtten met Japanners uit de bezette streken te vechten. Mogelijk ontmoet u een Israëliet, die in Johannesburg getuige was van een rassenconflicht. Misschien was dit schouwspel voor hem voldoende om de opdracht klaar voor ogen te zien: naar het oude vaderland.

Een nieuwe jaartelling.

DE EEUWEN hebben hier stilgestaan., Mannen met de geestesgesteldheid van Abraham en Izak ontmoeten er Marx' geestverwanten of tot het christendom bekeerde lotgenoten. Want de loop der eeuwen en de verschrikkelijke geschiedenis voor deze rasgenoten en hun voorzaten heeft hen tenslotte naar deze plek gespeeld en daar op een hoop geworpen om opnieuw te beginnen.

Wie door het Palestina van vandaag wandelt, die heeft niet het gevoel dat hij in het jaar 1954 leeft, om maar te zwijgen van de ruim vijfduizend joodse jaren. Men let er meer op de bouw van een nieuwe maatschappij en men denkt zich aan het begin van een nieuwe jaartelling in het jaar vier of vijf.

Oud en nieuw.

IN HET NIEUWE land verrijzen moderne kantoorgebouwen. De vliegvelden worden geëffend en het bouwland doorploegd met tractor of bulldozer. Meisjes in frisse uniformen delen snoepgoed uit aan kinderen, die aarzelend de jonge staat tegemoet treden, vermoedelijk omdat ze geen andere ervaring hebben in hun jonge levens, dan rond te zien in nieuwe werelden, die meestal met prikkeldraad waren omgeven. Maar enthousiaste zionisten zullen hen weldra volpompen met nieuwe levensmoed.

Oude krotten staan op instorten, nieuwe flats verrijzen. Colonne's vrachtauto's snorren langs de wegen, soldaten staan op wacht. Op de kustweg wordt in de verte het geluid van een jubelende stoomfluit gehoord. Het geknetter van een motorfiets verschrikt een dromende kameel. De oude wereld schrikt op en gaat op de vlucht voor het nieuwe. De arbeid doet zich horen met machines en rammelend materiaal.

Ergens in de verte klinkt een schot. Een gil klinkt. Oud jaar of nieuw jaar, oude wereld of een nieuwe, er is niets nieuws onder de zon.

CLARA EGGINK KRIJGT OPDRACHT VOOR BIOGRAFISCHE ESSAY OVER JKVR. ALEXANDRINE TINE

's Gravenhage. De minister van Onderwijs, Kunsten en Wetenschappen a.i. heeft, overeenkomstig het advies van de rijkscommissie van advies voor opprachten aan letterkundigen aan Clara Eggink te Amsterdam een opdracht verleend tot het schrijven van een biografische essay over jkvr. Alexandrine Tinne (1835-1896), die als ontdekkingsreizigster in Afrika om het leven is gekomen. Overeenkomstig het advies van de zelfde commissie heeft de minister aan Harry Mulisch te Haarlem een opdracht verleend tot het schrijven van een roman, spelende in een milieu dat zich bezig houdt met occultisme.

Beide auteurs hebben de hun verleende opdracht aanvaard.

De rijkscommissie van advies voor opdrachten aan letterkundigen bestaat uit: prof. dr. G. Stuiveling, voorzitter, dr. B. de Goede, A. Kossmann, A. Morrien en J. Panhuysen, leden en H. J. Michael, secretaris.

Boeiend overzicht over Economische en Sociale ontwikkeling van de N.A.

WILLEMSTAD.: — In het laatste nummer van het Maandblad van de Vereniging voor Handel en Nijverheid geeft Drs. A.C. Bouter een interessant overzicht van de economische en sociale onwtikkeling van de Nederlandse Antillen gedurende het afgelopen jaar, in vergelijking met 1953. Wij ontlenen het volgende uit het artikel van Drs. Bouter.

De import van minerale olie bedroeg gedurende de eerste drie kwartalen van 1953 voor Curacao NAf 445 millioen, vergeleken met 1954 Naf 497 millioen. Dit betekent dus een stijging van 10%.

De overeenkomstige Arubaanse importcijfers zijn resp. NAf 442 en 494 millioen. Niet alleen zijn deze cijfers dus nagenoeg gelijk aan die op Curacao, maar ook het stijgingspercentage is gelijk. Men zij echter voorzichtig want in 1954 is bij de berekeningen uitgegaan van hogere olieprijzen en dit betekent dus dat de ingevoerde hoeveelheden in ieder geval minder dan 10% gestegen zijn.

Bij deze ontwikkeling van de importcijfers van minerale olie kunnen in het algemeen geen grote veranderingen in andere economische en sociale verschijselen worden verwacht en zoals uit het onderstaande zal blijken zijn deze ook niet opgetreden.

De invoer van overige goederen welke van Jan. t/m Sept. 1953 voor Curacao rond NAf 104 millioen en voor Aruba rond NAf 47 millioen bedroeg daalde in de zelfde maanden van 1954 voor Curacao tot rond NAf 89 millioen en steeg voor Aruba tot rond NAf 58 millioen.

De grote, tegengestelde verschillen in deze cijfers, doen vermoeden dat ze slechts door zeer bijzondere factoren verklaard kunnen worden. Voor de hand ligt dit te willen doen uit de schommelingen in de investeringen der oliemaatschappijen. Persoonlijk bestaat bij mij de indruk dat dit inderdaad mogelijk is en dat dus de ininvoer van de zgn. „stad" zowel voor Curacao als Aruba vrijwel onveranderd is gebleven, al zullen natuurlijk door het vertrek van bepaalde groepen niet-Antillianen importverlagende tendenties hebben bestaan.

Emigratie-overschot.

Dat ondanks deze tendenties de invoercijfers zeer waarschijnlijk toch niet (althans niet noemenswaard) zijn gedaald, is o.m. veroorzaakt door de geboorte-overschotten. Tegenover het emigratie-overschot van 1021 personen gedurende de eerste 7 maanden van 1954 voor Curacao en van 2485 personen gedurende de eerste 10 maanden van 1954 voor Aruba, stond in dezelfde periode een geboorteoverschot van 1178 resp. 1449. **Opgemerkt zij hierbij dat 1954 het eerste na-oorlogse jaar is dat er voor Curacao een belangrijk emigratie-overschot is; afgezien van 1949 zijn er n.l. steeds immigratie-overschotten op Curacao geweest.**

Met dit bevolkings verloop heeft de bouwactiviteit in het afgelopen jaar overeenkomst vertoond. Het aantal gereed gekomen woningen op Curacao bedroeg in de maanden Januari tot en met September 230; een aantal dat slechts weinig lager is dan in de overeenkomstige maanden van 1953. Daarentegen was er een aanmerkelijke daling op Aruba over de maanden Januari t/m Juli van 1953 en 1954; daar waren de cijfers n.l. 160 resp. 65.

Merkwaardig jaar.

Wat de voorziening met vlees betreft is 1954 een merkwaardig jaar geweest voor de beide grote eilanden. De import van runderen, varkens en schapen liep n.l. sterk achteruit. Helaas hebben de binnenlandse producenten hiervan niet kunnen profiteren door hiertegenover hun productie uit te breiden. Integendeel: afgezien van schapen op Curacao en Aruba en van geiten op Aruba liep de aanvoer van binnenlands slachtvee eveneens terug.

Gezond verloop.

De scheepvaart op Curacao en Aruba vertoonde in 1954 een heel gezond verloop. Wel nam het aantal binnengelopen schepen in totaal aanmerkelijk af, maar de totale tonnenmaat zal voor Curacao zeker hoger en voor Aruba waarschijlijk gelijk zijn aan 1953. De oorzaak van deze veranderingen zal de lezer ongetwijfeld bekend zijn: minder tankers met een overigens in totaal grotere inhoud.

Voor de Curacaose hotels en pensions was 1954 gunstiger dan 1953. Wel zal het aantal gasten waarschijnlijk iets lager komen te liggen, maar daartegenover staat dat de gasten gemiddeld langer zijn gebleven waardoor in totaal meer nachten logies is verleend.

De handelsbanken hebben in het afgelopen jaar niet veel veranderingen in de omvang van hun werkzaamneden kunnen constateren. Tenminste de Curacaose banken niet. De cijfers van hun kasmiddelen, overige liquide middelen, direct opeisbare verplichtingen en overige schulden op termijn schommelden weliswaar, maar er is geen duidelijke tendenz aan te wijzen.

Aruba Ariba.

Op Aruba daarentegen bewogen deze cijfers zich wel in een bepaalde richting en wel naar boven. Eind December 1953 en eind October 1954 waren de bedragen voor de hierboven genoemde posten achtereenvolgens in duizenden guldens 8.559 en 7.943, 3.602 en 6.236, 11.260 en 12.685 en tot slot 7.104 en 9.458.

Een andere bank, de Postspaarbank, zag het saldo tegoed daarentegen verder teruglopen. Hierbij valt op dat terwijl het saldo voor Curacao flink daalt, dat voor Aruba, Bonaire en de Bovenwinden stijgt. Onverklaarbaar lijkt dit echter niet. Typisch is dat deze wijzigingen ontstaan zijn door gedaalde resp. gestegen inlagen zonder dat in de uitbetalingen belangrijke wijzigingen zijn opgetreden.

Tot slot kan met betrekking tot het prijsverloop worden geconstateerd dat er op Curacao over de gehele linie een daling plaats vond die tot 1 à 2% beperkt bleef. Daarentegen trad er op Aruba een stijging van die grootte op die voornamelijk veroorzaakt werd door de levensmiddelenprijzen. In vergelijking met Maart 1953 bedroeg de stijging in de levensmiddelensector medio September ca. 8%.

Alhoewel aan de hand van bovenstaande, beperkte gegevens zeker geen volledige indruk kan worden verkregen van het economische en sociale leven van Curacao en Aruba in 1954, kan m.i. toch wel worden geconcludeerd dat er op korte termijn geen enkele reden tot ongerustheid is. Door bepaalde maatregelen mag er dan voor de ene groep personen een iets gunstiger, voor de andere groep personen een iets ongunstiger situatie zijn ontstaan; beide eilanden zijn — zoals reeds in het begin werd geschreven — te zeer van de olieraffinaderijen afhankelijk, dat er daarnaast nog andere factoren zouden kunnen worden bedacht die aanleiding zouden kunnen geven tot belangrijke, van de olieraffinaderijen onafhankelijke, verstorende ontwikkelingen. En daardoor bleven Curacao en Aruba ook in 1954 wat ze nu al jaren zijn: economische en sociale paradijzen, aldus Drs. Bouter in het maandblad voor de handel.

INTERNATIONAAL STUDENTEN TOURNOOI.

Antillen 2e op onderdeel zwemmen.

AMSTERDAM.— Nederland won in het internationale studententournooi de waterpolowedstrijden tegen de Antillen na een spannende strijd met 3—2. Voor de Antillen scoorde Hans van der Zwan tweemaal.

Schaken: Nederland-Indonesië 3-1.

Zwemmen: 100 meter rugslag heren L. Wildevuur (Nederland) 1 min. 20,1 seconden; Van der Zwan (Antillen) 1 min. 22,9 seconden; Wildeman (Suriname) 1 min. 37 sec.; Lustig (V.S.) 1 min. 54,4 sec.; Oey Kwie Gwam (Indonesië) 2. min. 15,6 sec.

100 meter vrije slag: Tjebbes (Nederland) 1 min. 3,5 sec.; Wildeman (Suriname) 1 min. 6 sec.; Fred van der Zwan (Antillen) 1. min. 6,8 sec.; Belice (V.S.) en Simandjontak (Indonesië) gaven op.

100 meter schoolslag: Boxem (Nederland) 1 min. 23,5 sec.; Lustig (V. S.) 1 min. 24,1 sec.; Huub Vos (Antillen) 1 min. 32,4 sec.; Wisnoe (Indonesië) 1 min. 34,2 sec.; Van der Bergh (Suriname) 1 min. 38,4 sec.

4x50 meter estafette vrije slag: Nederland 2 min. 4,3 sec.; Antillen 2 min. 5,8 sec.; Suriname 2 min. 36,5 sec.; Indonesië 2 min. 41 sec.; Verenigde Staten 3 min. 23,2 sec.

Eindklassement: Nederland 35 punten; Antillen 35, Suriname 22, Verenigde Staten 15 en Indonesië twee punten.

Basketball: Indonesië-Antillen 47—23; Nederland-V.S. 45—37; Suriname-Antillen 63—22; Nederland-Indonesië 54—39.

In het onderdeel bridge waren de eerste uitslagen:

Indonesië-Antillen 2—0; Nederland Verenigde Staten 2—0.

EGYPTE ONTZEGT DOORVAART VAN ISRAELISCHE SCHEPEN

Egypte zal niet toestaan, dat Israelische schepen gebruik maken van het Suezkanaal, aldus heeft de Egyptische minister van buitenlandse zaken, Fawzi, aan de ambassadeurs van Rusland, Perzie, Amerika, Turkije, en Engeland in Cairo meegedeeld volgens een mededeling van een officiele Egyptische woardvoeder.

Openbaar onderzoek inzake Tritonramp hervat

DUBLIN.— Het openbaar onderzoek naar het verongelukken van de K.L.M.-Superconstellation „Triton" is hervat. Het onderzoek was kort voor Kerstmis verdaagd. Een juridische vertegenwoordiger gaf gisteren een uiteenzetting van de recente proeven in Nederland met Constellations om de tijd te bepalen, die nodig is voor het intrekken van de remklappen van het landingsgestel. Tijdens het onderzoek was geopperd, dat een mogelijk haperen van de remplappen van het landingsgestel bij het intrekken de oorzaak was van het verongelukken van de „Triton".

VRIJDAG BRIDGEN

O'STAD.: — Mej. A. Aletrino zal, zo werd ons medegedeeld, op Vrijdagavond 7 Januari aanstaande in Trocadero weer een bridgedrive organiseren.

Liefhebbers kunnen zich bij haar opgeven.

JAPANSE COMMUNISTISCHE PARTIJ WORDT GEZUIVERD

Tokio. De Japanse communistische partij heeft bekendgemaakt, dat de partij gezuiverd zal worden van alle „uiterst linkse radicale avonturiers". Volgens het partijblad „Rode Vlag" zullen alle banden met dergelijke personen in en buiten de partij verbroken worden.

Volgens politieke waarnemers te Tokio schijnt de maatregel gericht te zijn tegen radicalen, die wanordelijkheden op openbare bijeenkomsten veroorzaakt en bommen geworpen hebben. Zij zagen hierin de bevestiging van een overgang naar een gematigder optreden.

AANWEZIGHEID VAN DEGRELLE IN SPANJE NIET BEVREEMDEND

BRUSSEL: — De correspondent van het Vlaamse blad „De Standaard" te Madrid bericht aan zijn blad dat men in Spaanse politieke kringen niet goed begrijpt waarom men zich in België zo opwindt over de aanwezigheid van de vroegere leider van Rex, Leon Degrelle, in Spanje. De Belgische ambassade te Madrid, die zeer goed op de hoogte is van het doen en laten van Degrelle, houdt immers regelmatig zijn ministerie te Brussel hiervan op de hoogte, zo wordt opgemerkt. Deze inlichtingen waren echter nimmer gepubliceerd. De uitlevering van de gewezen Rexistische leider toch zou het gehele proces der collaboratie weer doen oplaaien, aldus de correspondent, en hierbij zouden politieke personen in het gedrang worden gebracht, die liever niet herinnerd worden aan bepaalde episoden hunner politieke activiteit.

Van de zijde van het ministerie van buitenlandse zaken te Brussel wordt de berichtgeving van het Vlaamse blad als onjuist bestempeld. De Belgische autoriteiten hebben pas zekerheid gekregen dat Degrelle zich in Spanje bevond, nadat hij een interview had toegestaan, zo wordt opgemerkt. Er bestaan echter geen juridische bewijzen en men wacht thans op 'n nieuwe uitleg van de Spaanse regering.

NOVEMBER RECORDMAAND

CARACAS, 3 Januari.— De hoogste productiecijfers voor olie in Venezuela werden in de maand November 1954 genoteerd toen de Venezolaanse oliebronnen tezamen gemiddeld 2.015.391 barrels per dag opleverden.

De Creole Petroleum Corporation met een gemiddelde van 938.033 barrels per dag, was de grootste producent.

AUTOWEG NAAR CARACAS WEER BERIJDBAAR

CARACAS.— De oude autoweg van La Guaira naar Caracas, die enige tijd lang door grondverschuivingen als gevolg van de aanhoudende regenval in Venezuela afgesloten moest worden, is thans opnieuw in gebruik. De herstelwerkzaamheden zijn zodanig gevorderd, dat de weg bereden kan worden door onbeladen vrachtwagens. Men verwacht, dat het normale autoverkeer over deze weg spoedig hervat zal kunnen worden. De grondverschuiving, die de weg onbegaanbaar maakte, was een van de grootste, die zich ooit in Venezuela heeft voorgedaan.

ARUBAANSE COURANT

Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V. Awakalistraat 2, tel: 1116 Oranjestad. Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling. Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

Woensdag, 5 Januari

De Veer Theater: 20.30 „The marrying kind"

Kiallo: 18.00 „Desert of lost men" 20.00 „Flash Gordon conquers the Universe"

Cinelandia: 20.00 „War paint"

Principal: 20.00 „The family secret"

Aurora: 20.30 „Heart of the rockies"

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

LUCHTPOST-SLUITING

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.

Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 0.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.

Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur

Canada: Maandag en Woensdag 0.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur

Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag 16.00 uur

Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur

Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur

Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur

Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag

Boekeriij: en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur.

Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur

Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur

Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur

Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur

St. Maarten: Woensdag 16.00 uur

Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur

Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur

Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en

Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30: bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.30 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur

San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag van 2.30 tot 5.30 uur 's-avonds.

Neutrale onderwijzersvereniging in oprichting

VOOR HET EERST KANS OP SLAGEN?

O'STAD.: — Onder de lezrkrachten bij het Openbaar onderwijs bestaat reeds geruime tijd het verlangen te komen tot vereniging, die de leerkrachten bij dit onderwijs zal omvatten. Op 20 December j.l. is er in de Julianaschool een bijeenkomst gehouden, waar de ongeveer veertig aanwezige iniatatiefnemers hun plannen hoorden uiteenzetten.

Kennelijk vonden de voorstellen bijval, want staande de bijeenkomst werd besloten een commissie in te stellen, die tot taak kreeg statuten en een huishoudelijk reglement voor de op te richten vereniging samen te stellen. In de statuten en het H.R. zullen het doel en de strekking van de vereniging nader uitgewerkt worden.

In de commissie hebben zitting genomen de heren W. de Hoop als voorzitter, L. Sylbibg als secretaris en als leden de heren C. D. Yrausquin, J. van Zijl, H Been en K. Monster.

Zodra deze commissie gereed is gekomen met haar opdracht zal er weer een vergadering worden uitgeschreven, tijdens welke dan de vereniging opgericht zal worden.

Het is de eerste poging, zo vernamen wij, die tot dit stadium gekomen is. Aruba heeft nooit een neutrale onderwijzersvereniging gehad. Curacao wel, doch daar mag men zich niet verheugen in een bloeiende vereniging.

40 AANHOUDINGEN IN PANAMA

PANAMASTAD.: — De politie heeft op zoek naar de moordenaars van president Remón van Panama ruim 40 mensen aangehouden. Doch volgens de laatste berichten zijn de drie bandieten, die de fatale schoten Zondagavond hebben gelost, nog steeds voortvluchtig. Een regeringsfunctionaris noemde hen „buitenlandse huurlingen". In het land zelf is het rustig ondanks de feitelijke staat van beleg, die er sinds de moord heerst. Het bedrijfsleven en de ambtelijke bedrijvigheid zijn stopgezet en alle amusementsgelegenheden gesloten.

Een aantal mensen, dat na de schietpaartij door de politie werd aangehouden, is intussn vrijgelaten.

DERDE DEEL BEVOLKING BONDSREPUBLIEK WOONT IN RUHRGEBIED

BONN.: — Het derde deel der bevolking van de bondsrepubliek leeft thans in het Ruhrgebied, dat door de steeds verder gaande uitbreiding van de zware industrie tot een krachtige magneet is geworden, die alle vrije arbeidskrachten uit andere delen van het land aantrekt. Nog altijd neemt de bevolking van het land Noord Rijnwestfalen, dat het industriegebied omvat, snel toe. Er wonen thans 14.4 millioen van de 49,6 millioen West-Duitsers. Het tweede land der bondsrepubliek, Beieren, telt thans 9,1 millioen inwoners. Daarop volgt Baden-Wuerttemberg met 6,9 millioen.

DIPLOMATIEKE BETREKKINGEN TUSSEN ZUID-SLAVIE EN ROOD-CHINA

SERAJEWO.: — Zuid-Slavië zal een voorstel van communistisch China tot het aanknopen van diplomatieke betrekkingen aanvaarden, aldus heeft de plaatsvervangende Zuid-Slavische president, Kardelj, te Serajewo verklaard.

Dit is volgens Kardelj in overeenstemming met de Zuid-Slavische politiek, die streeft naar het onderhouden van normale betrekkingen met Oosterse en Westerse landen en naar vreedzaam naast elkaar bestaan van landen met verschillende politieke stelsels.

FILM-CENSUUR AFGESCHAFT

WENEN.: — In de Russische zone van Oostenrijk is de filmcensuur afgeschaft. Dit was reeds verscheidene jaren het geval in de drie Westelijke zones.

DAMESVOETBALCLUB IN OPRICHTING

UTRECHT: — Enkele sportieve jongedames in Utrecht houden zich bezig met de oprichting van een damesvoetbalclub. Zij verzekeren dat het hier serieuze plannen betreft die reeds in een vergevorderde stadium van uitvoering verkeren want al veertien candidaten voor het lidmaatschap hebben zich aangemeld. De bedoeling is enkele elftallen te vormen en dan voorlopig tegen elkaar te spelen. Hierdoor zal, naar de initiatiefneemsters hopen, elders in den lande ook belangstelling worden gewekt zodat eerlang wellicht een competitie op touw kan worden gezet.

De oprichtingsvergadering van de nieuwe club zal, als alles naar wens verloopt, binnen enkele weken worden gehouden. D kleuren van de twee elftallen, die men om te beginnen wil vormen, zijn ook al gekozen: geelzwart als van DOS en blauwwit in de trant van HERCULES. Tevens zijn onderhandelingen geopend voor een terrein waarop de dames zullen evolueren zodra de zaak in kannen en kruiken is.

Als de KNVB dit terrein nu maar niet besmet verklaart wegens „wild voetbal".

BESTANDSCOMMISSIE VERWERPT SYRISCHE EIS

TEL AVIV: — De gemengde Syrisch-Israelische bestandscommissie heeft een Syrische eis verworpen tot schuldigverklaring van Israel aan het onderscheppen van een Syrisch verkeersvliegtuig op 12 December.

Ook werd een Syrisch eis tot schadevergoeding aan de passagiers van het toestel wegens oponthoud van 48 uur afgewezen.

De voorzitter van de commissie, de Canadese kolonel Ostenguaty, onthield zich van stemming, daar, naar zijn oordeel, de gemengde bestandscommissie niet bevoegd is de laatste eis te behandelen.

BESTE BUITENLANDSE FILMS AANGEWEZEN

NEW YORK.: — New Yorkse filmcritici hebben de Britse film „On the waterfront" en de Japanse film „De hellepoort" als de beste buitenlandse films aangewezen.

TWEE DODEN, 10 MILLIOEN SCHADE BIJ EXPLOSIE



Een schade-foto die slechts een zeer klein deel laat zien van de ravage die ontstond bij een ontploffing in een zeer diepingen hoge turbine-electrische generator van de Com monwealth Edison mantschappij even buiten Chicago. Twee doden vielen er en 5 gewonden.

PAGINA TRES

Entierro, pa promove safety



Haciendo un papel di un entierro pa derra e viejo „DESCUIDADO", esaki ta un propaganda en compania Ryerson Steel Co. na Chicago, ta haciendo pa promove safety — seguridad.

Iyo y Gambus fueron Sub-campeones en el Campeonato de Miami

Escribe „El Universal":

La Delegación tenistica venezolana que, apuntalada por el Campeón Nacional Iyo Pimentel, viajó a Miami para intervenir en el Torneo Internacional Orange Bowl que anualmente se celebra en el Estado de Florida, no obstante el poco optimismo que en torno a sus posibilidades victoriosas se dejó ver en los diferentes sectores, acaba de anotarse un bonito triunfo, al perder en los semifinales de los dobles masculinos y femeninos, conquistando para Venezuela los respectivos Sub-Campeonatos, lo que viene a ser algo verdaderamente descollante.

En las competencias de singles, los muchachos criollos Iyo, Marcos Granbus y Pedro Pick, ademas de la catirita Mónica Adler, batallaron lindamente para llegar a los octavos de finales el primero y los demas ser eliminados de la dura y acalorada pugna, contra lo mas granado de los tenistas Juniors del Mundo. Esto, sin duda alguna, de por si representa ya un éxito.

Pero en los dobles masculinos y femeninos, los compatriotas se sobraron en la caucha para producir la mas simpatica de las situaciones, al llegar al punto culminante de los partidos finales.

Asi, en medio de la encuesta que ayer logramos, supimos que Iyo y Marcos Gambus perdieron l encuentro decisivo, conquistando para Venezuela la copa de Sub-Campeones.

Por su parte, Mónica Adler, haciendo pareja con la norteamericana Herr, tambien se llegó a la privilegiada ubicación para ceder en el ultimo match.

Las anotaciones señalan que Iyo y Marcos perdieron con score de 6-2, 4-6 y 7-5, juego bastante peleado, mientras que Mónica y la señorita Herr fueron vencidas por 6-3 y 6-4.

Lamentablemente no pudimos hacernos de los nombres de los tenistas que en estos cotejos finales, lograron superar a los nuestros.

NA MARACAIBO NAN A DETENE UN BRUJERO

Hopi dia caba poliznan ta check un homber riba cual nan a recibi keho cu'el ta saca morto for di nan graf pa haci bruha. Pero es homber aki tabata masjar sabi cu a dura varios seman promer cu poliznan por a encontre. Pero dialuna anochi nan a logra hanje den un cas den Calle Oriente na Maracaibo. Nan a hanja ei resto di un homber di 30 pa 40 anja, un gran cantidad di talisman y oraculo prepara den cuero di bestia y boekinan cu ta trata riba asunto di magica negra.

E brujero, Encarnacion Pirona, tabata cobra e hendenan 50 bolivar pa un combersacion cu spiritu. Tambe poliznan a hanja un mil cincociento bolivar na papel di cien bolivar. Segun Universal e corant diaria di Venezuela, ta casi segur cu nan ta manda es homber na e prison na El Dorado.

FAYO DEN APARATONAN DI ATRIZAJE POR TA MOTIBU DI DESGRACIA DI TRITON

DUBLIN.— Ayera nan a sigui cu e investigacion publico riba e desgracia cu e avion Superconstellation di K.L.M. „Triton". Nan a pospone e investigacion un par di dia prome qu Pascu. E representante judicial a duna ayera un resumen di e eperimentonan reciente na Ulanda cu avion nan Superconstellation, pa stipula e tempu, qu ta necesario pa hala aden e klapnan di brake di e aparato di aterizaje. Durante e investigacion nan a bini cu e posibilidad, qu quizas un fayo den e klapnan di e aparato di aterizaje tabata motibo di e desgracia cu Triton.

LADRONNAN TABATA MAS SABI

NEW YORK. — Ladronnan artistico a haci un trabao di experto den un showcase na New York. E doño di un tienda grandi a haña e idea di pone e caha di heru di su negoshi bunita dorna den un di su showcasenan cu e intencion, qu e polisnan qu ta pasa ei, por a tira un bista mihó riba dje. Pero e ladronnan a drenta pa dak durante anochi y nan a pone un caha, qu tabata exactamente mescos cu e cahadi heru, na su luga. Nan a bai cu e caha di heru mes y el a produci nan e suma di mas o menos 15.000 florin.

WATAPANA CLUB LO HABRI DIA 14 JANUARI

ORANJESTAD: — Segun nos ta informa Watapana Club, cual ta riba Aruba Commercial Bank den Wilhelminastraat, lo habri oficialmente dia 14 di Januari. For di awor e club ta habri pero esey a tuma lugar sin ningun formalidad.

Dia 14 di Januari di 11 or te 1 or lo tin recepcion den e club. E club Watapana ta gosando di un popularidad enorme. Na cuminzamento e tabatin solamente 33 miembro, na es momento aki e club ta conta cu un total di 700 miembro.

KIER A HABRI RESTAURANT PERO NO TABATA SABI CON

SAN NICOLAS: — Un chines M. W.L. di 36 anja di San Nicolas kier a cuminza un restaurant pa su mes despues di a traha den varios restaurant como kokki. Su ultimo baas tabata L.K.H., un paisano di dje. Despues di a kita for di e restaurant ey el a bai Oranjestad bai fia comestibles cu un balor di 1.400 florin riba nomber di di su ex-chef. Pero ora di paga e no kier a paga y su ex-hefe naturalmente tampoco. Denjo di e comestiblesnan a hiba e caso na poliz. Ora poliz a bai cohe L. el a bisa cu es donjo a puntré unda e tabata traha, ta pesey el a menta nomber di su ex-hefe y ta pa es motibo ey a bini bruhamento. Poliznan no a kere e homber mucho y a dicidi di sera L. tur es tempo.

DESGRACIA DI AUTO NA SEROE PATRISHI

ORANJESTAD: — Un dumptruck maneha pa un tal J. a dal un mucha homber di 8 anja, yioe di Sr. Vrolijk, riba caminda di Patrishi. E mucha tabata hungando riba caminda y probablemente no a pone tino riba trafico. E mucha a worde transporta pa hospital San Pedro. Gracias a Dios no tin peliger cual por causa su vida.

HORTAMENTO NA NOORD

NOORD: — Mas o menos un siman pasa, casi sigur tabata muchanan mal mucha, a cohe algun cos for di e tienda na Noord „Las Estrellas" di M.L. Como no tabata mucho cos, L. a larga pasa, pero dialuna pasa nan a bolbe hacie. Es biaha aki nan a horta cigaria, snoep y bleki di fruta. Nan a drenta na un bentana di es tienda. L. a duna keho na poliz y poliznan ta haciendo nan posibel pa saca for ta ken ta e ládronnan.

Aumento di personal di Embajada Sovietico na Den Haag

BISHITA DI EMBAJADOR RUSO MINISTER LUNS

DEN HAAG.— E embajador ruso sovietico na Den Haag Kirsanow a haci un bishita cerca minister Luns durante cual el a haci un declaracion vocal di e cantidad di miembronan di personal di embajada ruso y representacionnan comercial, cu relacion na e observacionnan di ministerio den e memoria di contestacion. Despues nan a lesa den un conferencia di prensa na embajada sovietico un comunicado riba e bishita aqui. No por a haci ningun pregunta, pa motibu qu esaqui no ta custumber den un conferencia di prensa na embajada sovietico. Den e comunicado nan ta bisa entre otro:

E embajador a munstra den su declaracion na minister Luns qu e pretencion di e minister den e memoria di contestacion, qu den e ultimo aña y mei e personal di embajada sovietico na e departamento politico a redobla, no ta corresponde cu berdad.

E cantidad di colaboradornan diplomatico na e embajada no a redobla den e tempu aqui, pero a queda mescos, lo que ademas ta haña su confirmacion den e listanan oficial di miembronan di cuerpo diplomatico, qu nan ta edita na ministerio di relacionnan exterior ulandes.

E cantidad total di funcionarionan na embajada ruso a subi den e tem- un boekhouder, un camarero y dos 4 persona personal di servicio, esta: un boekhouder, un comarero y dos maestro. Pa lo que ta toca representacion comercial di Rusia na Ulanda, e aumento durante e periodo menciona di 15 pa 31 persona ta consecuencia di e aumento considerable di comercio entre Rusia y Ulanda Manera ta conoci e comercio entre e dos paisnan aqui a aumenta den e ultimo tres añanan, masha hopi. Entre e colaboradornan di e representacion comercial tin actualmente dos cumprado di manteca y queshi, pa motibu qu for di e segundo mitar di aña 1953 Union Sovietico a bira un di e cumpradonan mas grandi di manteca y queshi ulandes. Entre e colaboradornan di representacion comercial tin tambe nuebe persona pa supervision riba trahamentu di bapor. Antes esaqui tabata hopi menos, pa motibu qu e ordernan pa bapor tabata mucho menos tambe.

Asina ta, qu e aumento di e representacion comercial ruso na Ulanda ta interamente hustifica, y ta un consecuencia directo di aumento di e comercio entre Rusia y Ulanda.

En bista di e splicacion aqui ta masha cla, qu e declaracion di e minister ta sin fondo y por conduci solamente na dañamentu di e opinion publico na Ulanda. E declaracion aqui no por yuda desaroyo di e relacionan comercial. Embajada sovietico ta spera, que en lo futuro ministerio lo tuma e medidanan necesario, pa no tin ningun estorbo den camina pa e completamentu normal y e trabounan normal di embajada y representacion comercial di Union Sovietico, asina e comunicado di embajada sovietico ta bisa entre otro.

Papa Pio a haña ataque di hik atrobe

CIUDAD DI VATICANO.— Antayera nochi Papa Pio XII a bolbe haña algun ataque di hik atrobe, pero su situacion ta sigui mehora poco poco, asina noticianan di circulonan di Vaticano ta bisa. Su Santidad a haña hikmentu durante un conferencia qu a dura varios ora cu su ayudantenan principal riba asuntunan di Iglesia.

Ayera sin embargo el a stop di hik atrobe y e por a haci su paseo di custumber den jardinnan di Vaticano.

Segun e circulonan antimenciona Papa tin e intencion di ricibi e premier frances, Mendes France, quen lo haci un bishita na Roma otro siman, den audiencia particular. Esaqui lo ta anto e promé audiencia particular, qu Papa ta permiti, desde qu el a regresa for di su palacio di zomer na Castelgandolfo na fin di November pasa, dia qu el a bira gravemente malu. Diawebs awor, dia di fiesta di Tres Rey Papa lo sigui un misa riba pantaya di television, cual lo ser haci pa arsobispu Pietro Sigismondi, secretario di H. Congregatie pa extencion di credo. E misa aqui lo ser transmiti pa television.

CHISTE DI AWE:

Un anochi bandidonan a asalta un trein riba un caminda solitario. Den e trein tabatin un tanta bieuw cu su dos sobrinanan.

„Hombernan un banda y mujernan na e otro banda" un di e bandidonan a grita, „Larga nos horta e hombernan nan placa y sunchi e muhernan".

„Por dios sjonnan", un di e sobrinanan a grita „Nos ta invalido y sin defensa, haci tur cos cu nos pero respeta nos tanta bieuw". „Keda bo keto", e tanta a responde, „e hendenan aki sa masjar bon kico nan ta haci".

Deporte

Nos deporte na turno di 1954 - 1955

(Di nos corresponsal deportivo)

O'STAD, 4 Jan.: — Cu habrimento di un aña nobo, ta un tradicion interno di tur ser humano pa priminti su mes di sea perfecciona e aña entrante of di continua e aña riba e mes un nivel cu esun cu a termina si esei tabata satisfactorio. Y asina e sintimento aki tambe ta reina den nos bida di deporte riba nos dushi Isla Aruba. Pa por ser mas franco nos ta desea e di, promer, esta di perfecciona e aña entrante y cu nos deporte por ser e aña aki loque nos kier pa e tabata haci hopi aña caba.

Nos por recorda hopi incidente di e aña 1954 cu tabata favorable, pero pa buta nan riba balansa anto nos ta mira cu e desfavorablenan lo pisa mas. Esei ta loque nos mester trata pa elimina for di camina. Y esei por socede solamente cu labor y energia pa nos deporte. Varios persona nos por menciona cu ta lucha pa nos deporte cu un interes na mira nos deporte florece. Pero nan ta solamente un man jen, y esei no ta basta. Tambe tin un grupo cu bista habri riba oportunidad y glorificacionnan personal. Tampoco no ta bon. Pa cuminza cu nos ramonan di deporte nos kier hala adilante nos

TENNIS

Tennis ta un di e deportenan cu te ainda no por ser bisa cu ela haci su entroduccion riba nos Isla. Pa cuminza nos por menciona cu ni un asociacion di Tennis no tin riba nos Isla. Hopi mucha ambisioso pa por sinja e deporte aki tin, pero e persona nan pa por duna e joven nan aki e tactica correcto nan no ta interesa pa por coopera cu nos deporte. Varios biaha nos a tende menciona cu awor nan ta pensando pa forma un bond di tennis, pero hasta fecha (1955) ta na pensamentu tur ideanan a keda. Larga nos spera cu e aña aki lo ta otro. Poco poco e deporte aki ta drenta den interes di e pueblo, nos ta spera cu no ta pa tene unda cu e no por progresa no ta sinta inergia pa un asociacion.

BASKET BALL

Basket ball manera tennis no a presenta nada den 1955 pa banda di su derectiva. Si nos basket ball ta den un situacion deplorable ta un hecho. Esei nos por mira riba e derrotanan cu nos a sufri na man di e Surinameñonan China Little Devils. No tabatin un team cu a duna un bon wega contra di e hendenan aki. Diez dia cu nan a keda riba nos Isla nan tabata den mando di nos basket ball, antes un deporte cu nos tabata manda y domina.

ATHLETISMO

Di nos encuentro nan di atletismo cional a duna un bon presentacion contra di seleccion di Hulanda cu a bishita nos Isla na medio di aña. Tambe nos por papia bon di nan prestigio cu nos a mira organisa pa maestro nan di colegio, nos tin palabra solamente di ovacion pa e bon trabao cu nan a presta den e promer organisacion. Lastima cu nan no por a duna nos promer cu aña 1954 a termina un di e bon shownan manera di promer mas. Nos ta spera di por mira muchanan manera Vorst riba loopbaan atrobe pa haci un bunita start den su 100 meter. Of mire prepare pa perfecciona su record den salto halto. Loque nos ta spera di mira den e porvenir di 1955 ta cu nos por bai midi nos forza contra di e atletanan di Curacao e aña aki. Pero pa nos haci esaki nos mester por tene por lo menos un tres di e encuentro nan aki mas, y en particular e atleta nan mester continua nan practica. Lo ta deseo di nos fanaticada nan di deporte pa mira e atleta nan atrobe riba tereno pa perfecciona nan record, of pa mira otro trece e record riba nan nomber.

FUTBALL

Den nos mundo di futball nos tin hopi bon recordamento. Por ejemplo pa e aña cu a termina nos equipo nacontra di Los Millos di Bogota, cual oncena den su promer wega riba Aruba a duna nos un bon les den futball clasica, pa despues den e di dos encuentro nos prueba nan cu nos a siña nos les, y a practique riba nan mes. Otro team cu a bishita nos isla cu gran exito tabata Robin Hood di Surinam. Di e equipo aki nos por bisa cu nan wega pa loque nos conoce di e Surinameñonan a haci un gran stap adelante. Hungando aki un total di cinco wega, Robin Hood a mira e oportunidad pa gana cuater y perde solamente uno. E unico club cu por a manda nan cas cu un derota tabata los Leones di Holandia. Pa fin di aña nos a mira debuta riba Aruba Libertad di Costa Rica. E oncena aki tabata mucho pa nos hermana Isla Curacao, pero aki nos dos crack nan Aruba Jrs y RCA a sali for di den nan slum y a manda e tico nan Costa Rica cu dos derota y un total di cinco goal contra y dos na favor. Tambe nos a mira den nos mes competitie di aña 1954 con Aruba Jrs ta retira su mes for di competitie y asina permiti RCA di e moda ei gana campeonato di hoofdklasse. RCA cu pa 1954 tabata for di den principio di competitie den „slum" lo no por a gana e competitie di ningun otro manera. Aruba Jrs cu pa e aña 1954 a cuminza na duna bon presentacion tabata e favorito di tur pa gana e campeonato pa promer biaha dos aña consecutivo. Y esei tabata nos hoofd klasse. Di A klasse nos a mira bon club nan sali den claridad manera, los Leones di Holandia, los Amarillos di Dakota, La Fama y otro. Si AVB por a bira un poco fuerte financieramente lo ta pa motibo di weganan di A klasse cu tabata mucho mas atraectivo cu di Hoofd klasse. Nos ta spera cu e team nan aki lo continua na duna nos e mes un bon partidonan.

x x x

Nos ta spera cu den e aña aki nos mucha nan lo por halza nos deporte mucho mas cu den e aña pasado. Den

un otro edicion nos lo bini cu nos opinionnan riba e deportistanan cu a mustra hopi den aña 1954.

„AZUCENA"

Traduci pa Tujuchi

No. 28

Tabata reina masha animacion den e temporada aqui na Londen. Corte a traslada na castillo di Burmingham i casi tur miembro di famia real tabata den e ciudad. Mi trabaonan a multiplica, pero mi bida a desliza deliciosamente. Mi tabata lamtando tempran i tabata dedica e promé oranan di mainta na estudionan favorito. I tur mainta asina leu cu mi actividadnan tabata permiti mi, mi tabata bai Bartel, na unda mi tabata charla cu lady Mirto i Erna i hunga cu e muchanan Ru i Ro i cu lord Mirto mi tabata combersa serio. Luego mi ta regresa oficina jen di brio i entusiasmo i anochi mi tabata compaña famia Koone bai na un of otro recepcion i ora cu no tabatin nada, mi tabata sigui pa Bartel.

E heredera americana Srta. Morlan tabata un dje figuranan di mas bella dje temporada aqui. Su tata tabata un caballero respetabie, quende a sabi di acumula un fortuna colosal i tabata masha afama na Estados Unidos. E hobencita aqui no tabata warda secreto di su fortunanan i ora cu yega ocasion e tabata combersa di su millionnan como si fuera esaqui tabata un cos masha natural. Sr. Morlan na su epoca a yega di presta algun bon servicio na Gobierno Britanico, pa cual motibo el a queda bon mira aya i a haña masha bon acohida na Corte. Srta. Morlan tabata adorada, mas tanto pa su belleza cu pa su fortuna i como lady Erna tabata su amiga predilecta, frecuentemente mi tabata contra cu nan dos na Bartel.

Srta. Morlan tabata trata mi cu masha franquesa i si acaso mi n' tabata namora na lady Erna, facilmente lo mi por a conquist'é.

Lady Erna tabata considera tambe como un dje damanan di mas bella di corte. Den salonnan, den parquenan i na unda otro cu e presenta, e tabata ricibi tributo di adoradornan i admiracion; pero nada di esaquinan no por a logra hacié orgulloso.

Tanto tabata bal p'e un persona di alta aristocracia, cu un caballero modesto aunque peber. Ora cu lady Mirto a yama su atencion respecto e indiferencia cu cual e tabata trata su admiradornan, e tabata responde solamente:

„Ainda no a yega mi turno. Ainda mi no a mira e heroë di mi ensueñonan".

„De bez en cuando ora cu mi tabata mir'é ataca pa miles di adoradornan, tabata drenta mi un furia terrible di celo (jalurs). Pero mi tabata puntra mi mes ta cu qui derecho mi tabata rabia. E benevolencia cu cual e tabata trata mi por tabata solamente pasobra nos, tabatin amistad infantil?

„Gabriel", al a yega di bisa mi na un ocasion; „ta paquico bo ta trata mi asina reserva i ceremonial ora cu bo contra cu mi na publico? E anochi na recepcion di lady Morton, ni un momento sol bo n' acerca mi ni tampoco bo n' combersa ni un ratu cu mi, sino te ora cu obligatoriamente bo tabatin mester di contesta un pregunta cu m'a haci bo. I en cambio de esai, aqui bo ta e companero di mas agradable, na quende su lado oranan ta pasa sin cu mi ta sinti. Ta qui motibu tin di e diferencia aqui?"

„Paquico mi n' acerca bo ni un rato e anochi ai, wei, ta pasobra duque di Normandie no a separa mi un seconde foi bo lado i bo tabata cerra meimei di un muraja alto di admiradornan na unda tabata dificil pa mi penetra drenta.

„Paquico i sinembargo ami tabata desea vivamente pa bo a bini cerca mi pa nos por a charla un poco".

„Mi no quier a haci mi mes familiar i abusa di bo bondad".

„Abusa di bondad? Haci bo familiar? Ta quico bo ta meen cu tur e insinuacionnan ai unavez cu bo sa mucho bon cu mi ta prefera bo amistad mas tanto cu tur e otro tercionan ai cu tur nan pompa luho i ceremonionan".

„Por ta berdad?" Gabriel a puntra cu emocion.

Ai pober di mi! Qui pronto m'a lubida e abismo cu tabata separa nos dos foi otro. Si e tambe por a comprende esaqui, anto lo el a aprecia mi manera reserva i mi silencio.

„Gabriel", e tabata bisa mi diferente bez. ‚E anochi aqui nos mester bai na un of otro reunion. No larga di bini pasobra nos mester bam balia".

„Pa mi lo ta un gran placer si bo permiti mi esai".

‚Permiti bo no. Mi ta exigi bo di bam cu mi".

„Pero bo n' ta comprende e dificil cu ta, pa un homber manera mi, cu ta falta nomber i posicion, ser como un intruso entre personanan eleva cu continuamente ta rondona bo?"

„Ami no ta importa nada di tur e payasadanan ai. Mi ta prefera di balia cu bo mas cu nan ningun".

I sinembargo mi humilde origen no a avergonza mi, pero de bez en cuando mi tabata medita cu incertidumbre den mi modesta infancia i den e relativa esplendidez di mi hubentud. Cada bez cu mi tende e pregunta:

„Ta quen t'e hoben ai cu ta compaña lady Erna" i e contesta: „t'e secretario di lord Koone", mi tabata comprende unbez e comentario cu nan lo tabata haci respecto e humildad di mi origen i e insignificancia di mi apellido i ta esaquinan tabata e motibo paquico semper mi tabata trata lady Erna reserva na publico.

Sinembargo Morlan si, tabata comprende mi pasion sin speranza masha bon, pasobra un mainta cu nos tabata hunto trobe cerca Ru i Ro, quendenan tabata poco maluco, m'a conta nan historianan fabuloso di bon muchanan cu ta bai cielo i ta bira angelnan i Ro tabata scucha mi cu atencion mientras Ru tabata tende mi cu spanto. I ora cu mi a caba di conta nan e historia aqui Ru, esun homber a bisa mi:

„Ami si no quier ta un angel, pasobra mi n' sa bula."

Su observacion original a pone nos hari. Pero contemplando lady Erna, unbez m'a lubida mes riba e muchanan trobe. Srta. Morlan a queda ta mira mi straño. I ora cu nos a queda nos dos sol el a puntra mi:

„Sr. Killer, mi quier puntra bo un cos."

„Lo mi contesta bo asina leu cu esai ta posible".

„Bo ta recorda ainda e fabula dje mariposa i e vlam? Mas tanto e mariposa tabata brilla pa iluminacion dje vlam, mas peligro e tabatin di quima tambe".

„Sin duda ningun".

„Oh segun nan ta bisa tambe den cosnan di mas insignificante bo ta haña den ehempelnan di moral".

„Esai tambe ta un dje berdadnan indiscutible. Pero bisa mi Srta. Morlan, ta paquico e mariposa ta busca e vlam?"

„Ta pasobra e n' por hañ'é sin dje".

„I ora cu un mariposa quima, e ora ai e otronan ta scrementa?"

„No".

„NO? Anto qu quier decir cu den un templo di moral por ta encerra hopi cos mas?"

E bella millonaria a escapa awor un suspiro profundo i el a cambia di combersacion.

Sin ningun duda el a descubri mi secreto, pasobra ta solamente esai por a pone papia cu mi den términonan asina exacto.

Cada bez mi cu lady Erna tabata mira otro cu mas frecuencia i tabatin momentonan cu mi mester a morde mi lenga pa mi no traiciona mi pensamentonan. E pupila di conde Mirto tabata stima Ru i Ro masha i cu frecuencia e tabata bisa mi: „Bam hunga cu e muchanan".

I mucho bez hungando cu e muchanan nos man tabata toca cu otro i mi tabata haña mi obliga na refrena mi impulsonan.

Cos straño! E condesa quende aparentemente tabata leza mi pensamentonan, no a hala atencion respecto e pasion pa lady Erna. Sin duda lo e tabata quere cu nos amistad lo tabata continuacion di nos intimidad di infancia. Nos relacion intimo a haci mi comprende i a pone mi na estado di comprende mehor lady Erna su caracter.

E dama aqui cu tabatin asina tanto admirador- i adoradornan, tabata haci su mes stima sin cu e mes por a yuda, pasobra e tabatin un bunita kinipimento di wowo, un sonrisa y un palabra di cariño pa cada un di su admiradornan, foi mas hoben te na esun di mas bicu.

Mientras e tabata hungando cu Ru i Ro, anto e ora ai ningun hende lo por a quere cu t'e mes tabata e reina di salonnan i admiracion di corte. Hasta tabatin bez cu e tabata tene mofa di su amiradornan, loque tabata un wega masha peligroso.

Aunque cu lady Erna no tabata mi ruman, pero nos intimidad no por tabata mas afectuoso; pero esaqui sol tampoco no por a satisfacé mi. Mi tabata stim'é apasionadamente i mi tabata dispuesto na ofrece mi bida p'e; mi tabata bibando na ansia pa no larg'é adivina mi secreto.

M'a caba di publica un buki di poesia, simplemente titula: „Cantonan", cual su aparicion mi tabata anhela cu masha ansiedad. E promé buki tabata mescos cu e promé yiu i mi tabata stim'é extraordinariamente.

E promé ejemplar m'a dedica na mi bienhechora den lincanan breve pero expresiva, ofreciendo tributonan di gratitud pa tanto bondad cu el a haci na mi persona. N'e mes momento m'a skirbi'é un carta, den cual m'a manifesta mi gran amor p'e, mi respetuosa admiracion i mi profundo gratitud. Su contestacion altamente satisfactoria tabata resona asina:

„Ta hopi aña pasa, tempo cu bo tabata un mucha ainda, m'a pronostica bo cu lo bo bin ser un dia un gran poëta i awor mi ta mira cu orgullo i alegria cu mi speranza a ser realiza i cu bo a sigui e camina recto di bo vocacion".

M'a confesé cu no tabata importa mi ecriterio cu Prensa lo por haci di mi buki, pero cu pa mi fortuna te ainda di tur banda ta solamente elogio i felicitacion fuera aprecio mi tabata ricibi, anto di hendenan cu sa censura severamente.

Hamas lo mi lubida e congratulacion dje marques.

Tambe m'a ricibi un otro carta cu mi a queda conserva manera un talisman, pasobra cada letter di dje tabata pa mi manera un tesoro. Esaqui tabata resona asina:

„Querido Gabriel,

Ta qui ofensa asina grandi mi por a comete bo, cu bo n' por a dedica na mi tambe un di bo versonan manera b'a haci na condesa? Si acaso mi por a rabia cu bo, sin duda lo nos a queda nuha cu otro. Mi ta spera bo mes persona como disculpa di bo falta. Bini majan tempran. Ru i Ro ta desea di mira bo.

Bo inolvidable amiga

Erna Day".

(E ta sigui)

De KLM in 1954

Ondanks zware slagen toch positieve resultaten

Het jaar 1954 zette voor de K.L.M. droevig in door het plotselinge overlijden van haar President-Directeur, Dr. Albert Plesman, op Oudejaarsavond 1953. Zijn plechtige begrafenis vanuit de Willemskerk in den Haag, op 5 Januari van het afgelopen jaar, was een indrukwekkende, nationale en internationale erkenning van de grote verdiensten van de man, die gedurende meer dan 30 jaar zijn krachten en gaven geschonken had aan de ontwikkeling van de wereldluchtvaart. Zijn heengaan was een zwaar verlies voor de K.L.M., die hij van de oprichting af op energieke en vooruitstrevende wijze had geleid, en die hij tot een der grootste luchtvaartmaatschappijen ter wereld had weten te maken. In Mei j.l. werd hij opgevolgd door de Heer I.A. Aler, die vóór de Tweede Wereldoorlog reeds bij de K.L.M. werkzaam was.

Productie en verkoop.

In het afgelopen jaar zijn aan het gehele Bedrijf bijzonder hoge eisen gesteld. Door het inzetten van nieuwe en grotere vliegtuigen, met name de Convairs 340 en de Super Constellations, werd de capaciteit van de luchtvloot aanzienlijk uitgebreid. Daardoor steeg het gemiddelde laadvermogen per vliegtuig met 6% n.l. van 5.667 kg. tot 6.030 kg. Het directe gevolg hiervan was dat de productie — ten dele ook door de frequentie der diensten op een aantal lijnen — ten opzichte van 1953 met 25% toenam. Het ligt voor de hand dat deze productiestijging — mede door het toenemen van de concurrentie — niet geheel door de verkoop kon worden gevolgd. Niettemin mogen de verkoopsresultaten met een stijging van 17% bevredigend worden geacht.

Ernstige tegenslagen heeft de K.L.M. in 1954 ondervonden door het verlies van de DC-6B PH-DFO „Willem Bontekoe" op 24 Augustus en van de Super Constellation PH-LKY „Triton" op 5 September, waarbij helaas een aantal slachtoffers te betreuren was.

Op 30 April van het afgelopen jaar werd een nieuw contract met de Garuda Indonesian Airways van kracht, waarbij werd overeengekomen dat de Indonesische Regering alle aandelen van de K.L.M. ten bedrage van f. 15.000.000.— zou overnemen en dat de financiële verantwoordelijkheid verder door de Republiek Indonesia wordt gedragen. De K.L.M. nam hierbij de verplichting op zich tot 1960 technische bijstand aan de G.I.A. te verlenen.

Gunstige lening.

Met betrekking tot de financiering van de maatschappij, was de lening die de K.L.M. met twee grote Amerikaanse banken op 15 September j.l. afsloot, een belangrijke gebeurtenis. Door deze lening was de K.L.M. in staat de bij de International Bank for Reconstruction and Development te Washington lopende lening van $ 7.000.000 geheel af te lossen. Op de oude lening, waarvan de rente 4 1/8% bedroeg, was inmiddels reeds 1.4 millioen dollar afbetaald. De rente van de nieuwe lening bedraagt 3 1/4%, terwijl de dekking door Regeringsgarantie en door hypotheek op enkele vliegtuigen kwam te vervallen.

80.000 passagiers méér!

Het aantal in 1954 door de K.L.M. vervoerde passagiers bedroeg ruim 80.000 méér dan in het voorafgaande jaar, hetgeen een toeneming betekent van 14%. Hierbij is vermeldenswaard de grote belangstelling van het reizend publiek voor de toeristenklasse, die dit jaar op alle routes — met uitzondering van die naar Zuid-Amerika — is ingevoerd. Het aantal passagiers op de toeristendiensten steeg met 53% n.l. van 283.000 in 1953 tot 434.000 in het afgelopen jaar.

Op de Amsterdam—New York lijn, de drukst bevlogen intercontinentale lijn van de K.L.M., nam het aantal passagiers met ruim 11% toe n.l. van 38.500 tot ongeveer 43.000. In het drukke seizoen werden vaak 20 diensten per week in beide richtingen uitgevoerd en in de topmaanden Juli en Augustus maakten per week ruim 1.000 passagiers van deze dienst gebruik. T.a.v. het totale vervoer op deze lijn nam het percentage toeristen met 3½% toe n.l. van 64% in 1953 tot 67½% in 1954. Het K.L.M.-aandeel in het luchtverkeer tussen de Verenigde Staten en Europa bedraagt thans ruim 9%.

Vracht sterk gestegen.

Het luchtvrachtvervoer is in het afgelopen jaar het sterkst gestegen n.l. met 20%. Vervoerd werden ongeveer 18.000.000 kg. vracht tegen plm. 15.000.000 in 1953. Deze toeneming is hoofdzakelijk toe te schrijven aan de grotere vrachtcapaciteit van de Super Constellations en van de DC-6A Liftmaster, die dit jaar eerst volledig konden worden ingezet. Op de Amsterdam — New York vrachtdienst werden vaak drie diensten per week gevlogen om het aanbod van luchtvracht te kunnen verwerken. Het luchtpostvervoer bleef op ongeveer lopenO é 5ace b 2 HH MR I hetzelfde niveau als dat van het voorafgaande jaar.

370 Bijzondere vluchten.

Dankzij de vlootuitbreiding is het Bedrijf Bijzondere Vluchten in 1954 bijzonder actief geweest. Er werden 370 vluchten uitgevoerd tegen 325 in 1953. Dit is een gemiddelde van één vlucht per dag. Chartervluchten werden verzorgd voor Z.M. Keizer Haile Selassie van Ethiopië, Z.M. Koning Feisal van Irak, Dr. Konrad Adenauer, Kanselier van West-Duitsland, de Griekse Premier Generaal Papagos e.a. Ook werden zgn. tijdcharters uitgevoerd voor Henry Ford II en de Directie van de Philips' Gloeilampenfabrieken. Daarnaast werden door het Bedrijf Emigrantenvluchten een aantal vluchten uitgevoerd ten behoeve van Nederlandse en buitenlandse emigranten. Deze laatsten door bemiddeling van het Intergovernmental Committee for European Migration (ICEM). In totaal vervoerde de K.L.M ruim 6.000 Nederlandse en ruim 1.300 Europese emigranten naar Canada, Australië, Nieuw Zeeland, de Verenigde Staten en Zuid-Afrika.

De vervoersresultaten van de K.L.M. over 1954:

	1954	groei in %
Gevlogen kilometers	57.100.000	+ 17%
Gevlogen uren	166.900	+ 14%
Gemiddelde snelheid in kilometers	342	+ 3%
Tkm. Productie	344.300.000	+ 25%
Tkm. Verkoop	207.600.000	+ 17%
Aantal Passagiers	681.000	+ 14%
waarvan toerist	434.000	+ 53%
	247.000	
Kg. vracht	17.990.000	+ 20%
Kg. post	2.200.000	0%
Gemiddeld laadvermogen	6.030	+ 6%

De laatste twee maanden zijn geschat.

In de loop van 1954 werden Colombo op Ceylon, Lima in Peru en Guayaquil in Ecuador in het luchtnet opgenomen. Dit heeft thans een lengte van 236.000 kms. Het aantal steden en landen, waarheen de K.L.M. nu vliegt bedraagt 104 (1954) en 68 (1953). In de zomer van 1954 werden enkele proefvluchten met DC-3 vliegtuigen uitgevoerd van Karachi naar Kaboel in Afghanistan.

De luchtvloot werd uitgebreid met vier Super Constellations en vier Convair-340 vliegtuigen, terwijl bij de Lockheedfabrieken te Californië nog een bestelling van vier Super Constellations werd geplaatst. De K.L.M.-vloot bestaat thans uit 85 merendeels moderne vliegtuigen, waarvan er 44 zijn uitgerust met vier motoren.

Het algemene aspect van de Nederlandse luchtvaart is zeer zeker bemoedigend te noemen, wat ook in 1954 duidelijk bleek door de uitkering van een 4% dividend over alle aandelen over 1953, hetgeen voor het eerst sinds de oprichting van de maatschappij geschiedde. Ook over 1954 mag in financieel opzicht een positief resultaat worden verwacht.

NEDERLANDS INTERNATIONAAL VOETBALPROGRAMMA

'sGRAVENHAGE. — In een interview met het A.N.P. zei de voorzitter van de technische commissie van de K.N.V.B., de heer Kruyver, dat tot aan het volgend seizoen drie landenwedstrijden tegen Denemarken Belgie en Zwitserland op het prostrijden tegen de Zweedse club Djurgram staan en daarnaast drie B-wedgarden, Belgie-B en Zwitserland-B. Het is de bedoeling zowel het Nederlands elftal als de B-ploeg uit de 24 spelers van de Nederlandse elftalclub te recruteren. Het semi-interland-program voorziet nog in wedstrijden tegen West-Duitsland, Noord-Duitsland, Saarland, Noordoost-Frankrijk en Rijnland, maar voor de samenstelling van de Nederlandse ploegen zal dan niet geput worden uit de Nederlandse elftalclub, maar uit gedecentraliseerde trainingen, welke in de loop van Januari beginnen. Naast de centrale van de Nederlandse elftalclub in het Olympisch Stadion komen zes gedecentraliseerde ofenavonden in Groningen, Apeldoorn, Geleen, Eindhoven, Rotterdam en Amsterdam op weekdagen, waarbij de oefen meesters Donnenfeldt en Kaufman ingeschakeld worden. Het doel is op deze gedecentraliseerde trainingen spelers van 18 tot 24 jaar, die veelbelovend worden geacht, samen te krijgen. De training voor doelverdedigers te Haarlem beantwoord volledig aan de verwachtingen, hetgeen aanleiding is tot de instelling van een tweede keeperstraining in het Zuiden.

Hammerskjoeld op Chinese bodem

NEW YORK.— De secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Dag Hammerskjoeld, is te Hankou in communistisch China aangekomen op weg naar Peking, waar hij zal trachten de vrijlating te bewerkstelligen van de elf veroordeelde Amerikaanse vliegeniers.

DONKER DEN HAAG

'sGRAVENHAGE. — Op oudejaarsdag moest de Haagse Politie in totaal 220 keer assistentie verlenen. Volgens de politie is de Haagse bevolking dit jaar minder strijdlustig geweest dan de vorige maal, maar in de straten stonden meer kerstbomen te branden en werd meer vuurwerk afgestoken dan verleden jaar. Over het algemeen liet de politie de bomen rustig branden. In enkele gevallen, wanner de bomen op het asfalt stonden of op de tramrails, werd ingegrepen. Er waren die nacht wel enige huiselijke twisten te beslechten. In de Magneetstraat vielen vechtersbazen elkaar in onderkleding aan. De politie moest gummiknuppel en sabel trekke om onregelmatigheden op de kop te drukken.

„FAUST" WORDT VERFILMD

HOLLYWOOD. — De Amerikaanse filmmaatschappij „Warner Brothers Studio" heeft bekend gemaakt, dat zij van plan is „Faust" te verfilmen. De film zal zowel op Gounods opera als op Goethes literair meesterwerk worden gebaseerd.

NEW ORLEANS. — De Amerikaanse mijl-specialist Wes Santee heeft een poging gedaan de mijl te lopen binnen de tijd van 4 minuten. Door zware regens moest de poging twe maal worden uitgesteld en de baan was hierdoor bijzonder zwaar geworden. Santee is dan ook niet geslaagd. Hij noteerde vier minuten 14 seconden.

— Noorwegen heeft Cambodja en Laos erkend als onafhankelijke staten.

KORTE BERICHTEN

— De Britse werven zullen toestemming krijgen om vrachtschepen voor de Sowjet - Unie te bouwen, aldus heeft de Britse minister van Marine, Thomas, in het Lagerhuis medegedeeld.

— Een vooraanstaand lid van de verboden Griekse communistische partij, George Georghiou, is tot tien jaar gevangenisstraf verordeeld wegens het heimelijk uitgeven van een verboden communistisch blad, aldus werd uit Athene gemeld.

Onderhoud van ANP-Redacteur met Premier van Suriname

's GRAVENHAGE.— Premier Currie van Suriname, met wie een redacteur van het A.N.P. een kort onderhoud had voor zijn vertrek naar Suriname op 7 Januari, vertelde het een en ander over zijn verblijf in Nederland. Zoals bekend, was het hoofddoel van zijn bezoek aan Nederland de bevestiging van het Statuut en daarnaast besprekingen op financieel en economisch terrein. Daaraan werden twee weken vacantie vastgeknoopt, waarin hij o.a. Schotland bezocht. De heer Currie vertoefde in totaal twee maanden in Europa. Hij bevestigde wat minister Emanuels reeds in zijn onderhoud met het A.N.P. verklaarde, dat men in Nederland volledig begrip vond voor de wensen van Suriname inzake het Tienjarenplan en met name voor wat de financiering betreft, werd van Nederlandse zijde alle mogelijke medewerking ondervonden. De heer Currie keert, wat dit betreft, uitermate tevreden naar Suriname terug.

In verband met de uitvoering van het Tienjarenplan pleegde de heer Currie met verschillende industriele ondernemingen in Nederland, o.a. voor de wegenaanleg, die een onderdeel van het ontwikkelingplan vormt, overleg met de directie van de Grondmaatschappij en de Kon. Ned. Maatschappij von Wegenbouw, die hij op de hoogte stelde in hoeverre er voor haar ondernemingen mogelijkheden bestaan in verband met de uitvoering van het Tienjarenplan. De Surinamse delegatie had ook contact met de Nederlandse Heidemaatschappij, die een film liet zien om te tonen, wat in Nederland door de Heide-maatschappij is tot stand gebracht op het gebied van waterbeheersing.

Nu is de Heide-maatschappij niet een commerciele instelling; het is een lichaam, waarvan men lid kan worden, en dan naar bijstand verstrekt in de vorm van adviezen, werkkrachten e.d. Dit leidde ertoe, dat de Heide-maatschappij aan Suriname tijdelijk vijf middelbare krachten ter beschikking zal stellen, opzichters bij grondwerken, die in het beginstadium van de uitvoering van het Tienjarenplan zullen voorzien in het gebrek aan toezichthoudend personeel, waarmee men in Suriname te kampen heeft. Bij dit overleg kwam ook ter sprake de regeling van de uitgifte van gronden van de Stichting Machinale Landbouw in Suriname.

Ook voerde de heer Currie besprekingen met de K.N.S.M. over een onderwerp, ten aanzien waarvan hij het niet opportuun achtte thans mededelingen te doen.

In gesprek met het bestuur van de ESWIN (Economische Stichting West-Indie-Nederland) werd de aandacht van de Surinaamse delegatie gevestigd op de grote tentoonstelling, die in 1955 te Rotterdam zal worden gehouden, de E-55, die tot onderwerp zal hebben wat het Rijk in de afgelopen tien jaren sedert de oorlog gepresteerd heeft. Naar de mening van de ESWIN mogen op deze nationale demonstratie de overzeese Rijksdelen niet ontbreken. De heer Currie zegde toe, dat de Surinaamse Landsregering zal voorbereiden, zodat Suriname van die zijde een uitnodiging mag verwachten.

Van zijn verblijf in Nederland maakte de Heer Currie voorts gebruik om met mr. Pos, de algemene vertegenwoordiger in Nederland, die dus inmiddels volmachtigde voor Suriname in het Rijkskabinet is geworden, en met mr. De Vries, de gecommitteerde voor Surinamse zaken in Nederland, overleg te plegen over enige lopende zaken. Over het gemelde ontslag van minister Curiel merkte de heer Currie op, dat hij indertijd aan de Gouverneur verzocht heeft met het aanvaarden van eventuele ontslagaanvragen van Landministers te wachten toto zijn terugkeer in Suriname. Uit door de heer Currie ontvangen berichten valt niet op te maken, of aan deze suggestie gevolg is gegeven.

Goede grondslag

Over het Statuut merkte de heer Currie tenslotte op, dat dit staatstuk een goede grondslag levert voor de op bouw van het Koninkrijk, ook in ander dan alleen economische opzicht. Om dit te verkrijgen, is echter politieke rust nodig. Het is daarom te hopen, aldus eindigde de heer Currie het onderhoud, dat de politieke sfeer in Suriname zich ertoe zal lenen, dat deze opbouw ook verwezenlijkt zal worden.

TRANS-ATLANTISCH VRACHTVERVOER WORDT DUURDER

NEW YOK 4 Januari. — De scheepvaartmaatschappijen op de Havens van de Oostkust van de Verenigde Staten en de kust van de Mexicaanse Golf hebben bekendgemaakt, dat in Maart en April de tarieven voor het trans-atlantische vervoer verhoogd zullen worden met percentages tot 15%.

ZO RAASDE DE STORM OVER NEDERLAND





Boven: In Delfland werden langs de kust patrouilles uitgezonden met „Walkie-Talkies". Zij werden geassisteerd door de 's-Gravezandse en Monsterse vrijwillige reddingsbrigades, die toelichting kregen van het technisch personeel van het Hoogheem-Raadschap van Delfland.— Een patrouille van drie controleerde de toestand langs de kust nabij 's-Gravezande.

Hiernaast: Op een van de havenhoofden in IJmuiden weden zandzakken aangebracht om te verhinderen, dat door de kracht van het water een gedeelte zou worden weggesleurd.

Beneden: De storm zweepte de watermassa's hoog tegen de duinen op.



Surinamers op de thuisreis

In 1955 een krachtige regering

's-GRAVENHAGE. — Met de heren Lachmon, Rens, Pengel en Schrimiesier die Zondagavond tegelijk met de heer Macmay van Schiphol vertrokken, had een redacteur van het ANP even voor hun vertrek nog een kort onderhoud. Zij verklaarden zeer voldaan over hun verblijf in Nederland te zijn, niet alleen wat betreft het Statuut en de bijdrage die zij hebben kunnen leveren aan de besprekingen, die in Nederland de laatste tijd ten aanzien van Surinaamse aangelegenheden zijn gevoerd, maar vooral over de geest van veel beter onderling begrip tussen de Surinaamse en Nederlandse onderhandelaars, dan voorheen wel het geval is geweest.

De heer Pengel zeide namens hen allen: „Ik zie voor Suriname een heel goede toekomst. In de eerste plaats vormt nu het Statuut de basis die ons de gelegenheid geeft ons zelfstandig te ontwikkelen. Het tien-jaren-plan kan worden gezien als het begin van deze ontwikkeling. Ik ben er van overtuigd dat in Suriname in 1955 een krachtige regering zal komen, die zal kunnen steunen op het parlement, waardoor grote beslissingen in verband met deze ontwikkeling mogelijk zullen worden gemaakt. Deze nieuwe regering zoals ik het aanvoel, zal ook hetgeen in het Statuut is opgenomen en de geest, die daaruit spreekt, tot een levende werkelijkheid maken. De sfeer tussen de Nederlandse Antillen en Suriname is thans van dien aard dat wij de toekomst van het Koninkrijk met gepast optimisme tegemoet kunnen zien".

Verkiezingen

De heer Pengel zeide voorts nog: „Wat betreft de politieke tegenstellingen is het mijn persoonlijke mening dat die feitelijk kunstmatig in leven worden geroepen door politici, die vroeger een leidende rol hebben gespeeld in de Surinaamse politiek en nu hun plaats zien ingenomen door anderen. Ik ben er echter van overtuigd, dat de brede lagen van de bevolking in hoofdzaak streven naar economische opbouw in Suriname en dat bij de komende verkiezingen de partij of de partijen, die daarvoor de waarborgen kunnen geveven, verzekerd zullen kunnen zijn van een politieke overwinning".

AZIATISCH - AFRIKAANSE LANDEN BIJEEN

MANILLA 4 Januari. — De Philippijnen zullen niet deelnemen aan de conferentie van Aziatische en Afrikaanse landen, die in April a.s. in Bandoeng zal worden gehouden. Dit is medegedeeld door de vice-president en minister van buitenlandse zaken Carlos Garcia op een persconferentie.

VERHOGING VAN DE VRACHTTARIEVEN PER 1 FEBRUARI

De landen, aangesloten bij de Witassovereenkomst, waarbij ook de Antillen zijn aangesloten, zullen met ingang van 1 Februari de tarieven van het vrachtvervoer tussen Europa en het Caribisch gebied en Zuid-Amerika met 10 tot 15% verhogen. Dit besluit werd genomen op de Witassconferentie, die medio November in Parijs plaats vond en waar op de stijgende kosten werd gewezen waarmede de scheepvaartmaatschappijen van de aangesloten landen hadden te kampen, zodat een tariefswijziging nodig was.

De oorzaak is rechtstreeks te vinden in de gestegen havenkosten van de Caribische en Zuid-Amerikaanse landen, die op hun beurt weer hun oorzaak vinden in meer sociale voorzieningen, minder arbeidsprestatie en meer onderhoudskosten aan de schepen.

Een zelfde tendens is in Europa ook merkbaar. Overigens gaan de vrachtkosten overal ter wereld omhoog. Voorlopig zijn de vrachtkosten op Noord-Amerika nog stationnair terwijl de kustvracht als bijv. tussen de Antillen en Panama, Venezuela en andere nabijliggende landen binnenkort verhoogd zal worden. Een datum van ingang daarvoor is nog niet bepaald. De passagierstarieven blijven ongewijzigd, althans zij zijn niet gebonden aan bepaalde internationale afspraken. Iedere scheepvaartmaatschappij bepaalt deze naar eigen goeddunken.

Lezenswaardige aanhalingen

Bill Lawrence: De wittebroodsweken zijn voorbij wanneer hij opbelt dat hij wat later dan gewoonlijk thuis zal komen lunchen en zij inmiddels al een briefje heeft achtergelaten dat de lunch in de ijskast klaarstaat.

Degas: Schilderen is niet erg moeilijk als je niet weet hoe het moet. Maar als je dat wel weet, dan wordt het heel anders.

Changing Times: Wanneer U wel eens twee ooggetuigen een auto ongeluk heeft horen beschrijven, gaat U onwillekeurig twijfelen aan historische feiten.

Frank Lloyd Wright: Een dokter kan zijn vergissingen begraven, maar een architect kan zijn client hoogstens aanraden pijnbomen te planten.

Buitenlands touristenbezoek in Nederland nam ook in 1954 toe

's-GRAVENHAGE.: — Het uitzonderlijk slechte weer gedurende het afgelopen seizoen heeft niet verhinderd, dat het buitenlandse toeristenbezoek aan Nederland in 1954 opnieuw aanzienlijk is toegenomen.

Hoewel de hiervoor gegeven cijfers dus slechts betrekking hebben op negen van de twaalf maanden van dit jaar, is de A.N.V.V. van mening, dat reeds nu gezegd kan worden, dat 1954 in toeristisch opzicht een gunstig jaar is geweest.

Het aantal overnachtingen van buitenlandse toeristen in Nederlandse hotels en pensions tussen Januari en October was bijna 30% hoger dan in de overeenkomstige periode van 1953. Dit aantal bedroeg voor wat betreft de eerste negen maanden van dit jaar 1.841.020 tegen 1.422.366 gedurende de eerste drie kwartallen van 1953, en daarin zijn uiteraard nog niet begrepen de millioenen dagbzoeken van Duitsers en Belgen.

Kwatiatief was de stijging het hoogst in Augustus, namelijk 32% relatief echter in April, te weten 49%.

Zoals te verwachten was is de toeneming van het aantal buitenlandse overnachtingen in de eerste plaats toe te schrijven aan het grotere bezoek van Duitsers. Het aantal logeernachten van bezoekers uit de bondsrepubliek vermeerderde met 70%.

Groot was ook de stijging van de Engelse, Amerikaanse en Franse overnachtingen. Deze bedroeg respectievelijk 34, 24 en 32%. Opmerkelijk was verder de toeneming van de logeernachten van Spanjaarden en Portugezen 60%, van Italianen 40 en van Ieren 35%, hoewel het totaal betrekkelijk gering bleef.

De Duitsers namen van het totaal-aantal overnachtingen met 21% het leeuwenaandeel voor hun rekening. Daarna kwamen, elk met 14%, de Engelsen en Amerikanen en vervolgens de Belgen met 9% en de Fransen met 8%.

De vier grote steden namen weer het merendeel van de logeernachten voor haar rekening, namelijk 1.132.890.

Ook het aantal overnachtingen van Nederlanders in hotels en pensions in Nederland steeg, zij het in dit geval slechts met ruim 3%. Dit aantal was in totaal tussen Januari en October 1954 2.697.370 en in dezelfde periode van 1953 2.615.856.